

English

Deutsch

Français

Italiano

Русский

Español



Instructions for use

Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Инструкция по эксплуатации

Instrucciones para el uso

D-Lite

Contents

Introduction	1
D-Lites	1
Notational Conventions	1
Important notes	2
Safety notes	2
Transport	2
Power cable	2
CE marking	3
FCC Class B Compliance Statement	3
Declaration of Conformity	3
Disposal and recycling	3
Operating instructions	4
Before you start	4
Control Panel	4
Operation of the flash unit	5
Digital Power Display (7)	5
Flash power control (11 – 12)	5
Open flash "TEST" (5)	5
Photocell (9)	5
Synchronization Socket (6)	5
Audible recharge signal (8)	5
Modelling light (13)	5
Flashtube replacement	6
Technical Data	7
ELINCHROM Accessories	7
The Beginner's Guide to Light	7
Accessories	8
Troubleshooting	9

Introduction

The ELINCHROM D-Lite series is designed by:
Elinca S.A. 1020 Renens / Switzerland

Dear Photographer,

Thank you for buying your D-Lite compact flash unit.

All ELINCHROM products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many controls both during and after manufacture.

We trust that it will give you many years of reliable service.

All D-Lite flash units are manufactured for the studio and location use of professional photographers.

Only by observance of the information given, can you secure your warranty, prevent possible damage and increase the life of this equipment.

D-Lites

The D-Lite series consists of the following flash unit types:

- **D-Lite, D-Lite 2 and D-Lite 4**

Their quality of light and exceptional performance is the result of long research, application of demanding principles, the long experience of ELINCHROM in lighting products for the studio and the utilization of the latest technology in this area.

Totally integrated to the range of ELINCHROM, the D-Lite units maintain the traditional look and function that is ELINCHROM.

The control provides continuously variable adjustment of the modelling lamp and the flash power with precision over 5 f-stops, from full power 1/1 to 1/16th for D-Lite2 and D-Lite4 (and over 4 f-stops, 1/1 to 1/8th for D-Lite).

D-Lite Features:

- Digital Flash power control and stability
- Advanced modelling control (prop/min/max/off)
- Highly professional sensitive Photocell (on/off)
- Digital SYNCHRO jack socket 3.5mm
- Locking bayonet ring for accessory and reflector fitting
- Thermal safety
- Flash capacitor security protection
- User replaceable flashtube
- Auto dumping function. Automatic discharge of flash power
- Central umbrella tube
- Acoustic recharging signal
- Total compatible with all ELINCHROM accessories

E

Notational Conventions

The meaning of the symbols and fonts used in this manual are as follows:



Pay particular attention to text marked with this symbol. Failure to observe this warning may endanger your life, destroy the device, or damage other equipment.



Supplementary information, remarks, and tips follow this symbol.

- ▶ Text which follows this symbol describes activities that must be performed in the order shown.

"Quotation marks" indicate names of chapters or terms

Text in italics indicate items, buttons or features of the unit

Important notes



In this chapter you will find information regarding safety which is essential to take note of with your flash unit.

Safety notes

The unit complies with the relevant safety regulations for flash lights. If you have any questions, contact your sales outlet or visit our website www.elinchrom.com for a list of all ELINCHROM agents worldwide.

- According to safety regulations, we draw your attention to the fact that these electronic flash units are not designed for use outdoors, in damp or dusty conditions or restricted, chemical or explosive areas.
- Do not use after being exposed to sudden temperature changes causing condensation.
- The units must always be connected to an earthed (grounded) mains supply *.
- Ensure that the local mains voltage lies within the specified limits on the electrical specification plate/label.
- The ON/OFF switch does not disconnect the device from the mains voltage, remove the power plug from the socket.
- The units may retain an internal charge for a considerable time even though disconnected from the power supply.
- For your safety, never open your compact flash. Do not attempt to repair the unit yourself. Only an authorised service engineer should open or attempt to repair the units. For repairs, take them to your ELINCHROM service agent.
- On no account should any object be inserted into the ventilation holes and make sure that no objects (e.g. jewellery chains, paper clips, etc.) or liquids get inside the device (danger of electric shock, short circuit)
- Mount the unit securely to a suitable stand or support.

- Do not operate the unit without first removing the black protective cover.
- Use only original ELINCHROM equipment and accessories.
- Do not use near inflammable materials.
- Always check the security distance of 0.3 m to any object in front of the flash tube or attached ELINCHROM accessories.
- Before exchanging the Flashtube, disconnect the mains supply and wait for internal discharge. Then read "Flashtube replacement" in this manual.
- Before connecting for the first time, check to make sure that your Modelling lamp coincides with the voltage line.
- Always check the bayonet mount and locking ring reflector fitting, when attaching all ELINCHROM and PROLINCA accessories.

Transport

- Transport the flash unit with care and only in its original packaging or another corresponding packaging fit to protect it against knocks and jolts.
- Transport only in a completely discharged condition. Wait a minimum of 30 minutes after removing from the mains supply before packaging and transportation.
- Never drop the flash unit (danger of glass breakage).

Power cable

To guarantee safe operation, use the cable supplied.

- The cable has to be HAR-certified or VDE-certified. The mark HAR or VDE will appear on the outer sheath.
 - The cable set must be selected according to the rated current for your flash unit
- * Necessary only for D-Lite 2 and D-Lite 4. The small D-Lite has no EARTH (Ground) connection.

CE marking



The shipped version of this device complies with the requirements of EEC directives 89/336/EEC "Electromagnetic compatibility" and 73/23/EEC "Low voltage directive".

FCC Class B Compliance Statement

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If his equipment does cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Elinca S.A. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCA S.A. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

Declaration of Conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product name:	Professional Studio Flash unit
Trade name:	ELINCHROM
Model number(s):	D-Lite, D-Lite 2, D-Lite 4
Name of responsible party:	Elinca S.A Av. De Longemalle 11 CH 1020 Renens / Switzerland
Phone :	+41 21 637 2677
Fax :	+41 21 637 2681

We, ELINCA S.A., hereby declare that the equipment bearing the trade name and model number specified above was tested conforming to the applicable FCC rules, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that the production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

Disposal and recycling



This device has been manufactured to the highest possible degree from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed

will be disposed of in an environmentally acceptable manner.

If you have any question regarding disposal, please contact your local ELINCHROM retailer or your local ELINCHROM agent (check our website for a list of all ELINCRHOM agents world wide).



Operating instructions

Before you start

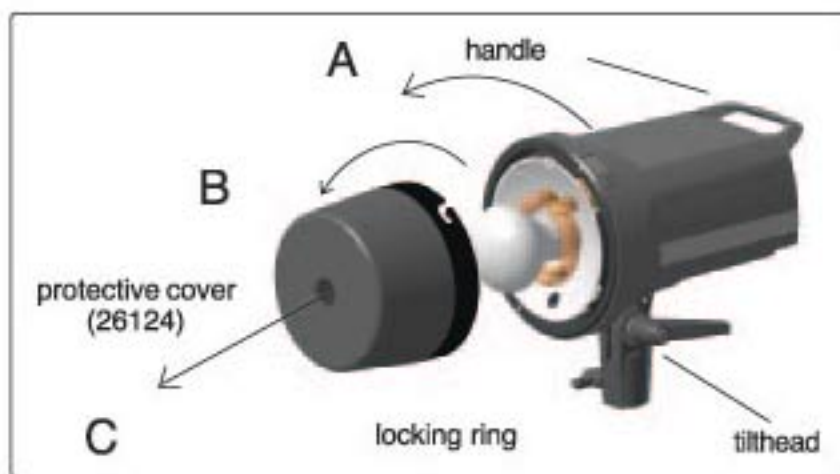
- ▶ Check that the modelling lamp voltage is correct
- ▶ Mount the unit securely to a suitable stand or support
- ▶ Remove the black protective cover by turning the locking ring A as shown, then rotate the black cap cover B in the same direction.
- ▶ Mounting a reflector or accessory is the reverse of the above.
- ▶ Check that the mains switch (3) is in the OFF ('O' position)
- ▶ Insert the mains cable into the MAINS INLET (1) and connect to a fully EARTHED outlet*
- ▶ Optionally, connect the SYNCHRO cord to the Sync socket (6)
- ▶ Using the mains SWITCH (3), switch the unit ON ('I' position).
- ▶ Select the power with the touch pad (11-12)



DO NOT operate the unit without first removing the black protective cover.



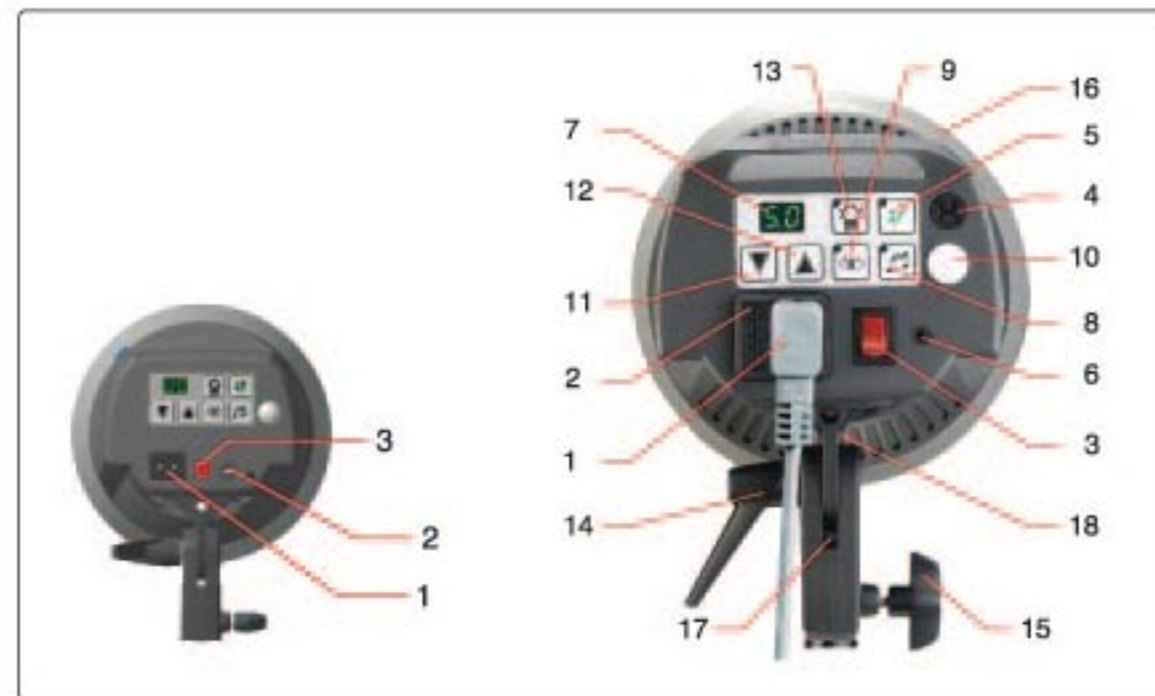
Wait a minimum of 20 seconds before switching ON the unit again. The internal power security detection will show Error "E.1" if the delay is too short. This will also increase the lifetime of your flash unit.



* Necessary only for D-Lite 2 and D-Lite 4. The small D-Lite has no EARTH (Ground) connection.

Control Panel

(back view)



1. Mains inlet socket
2. Mains fuse (slow blow)
3. Mains illuminated ON/OFF switch
4. Modelling fuse (fast blow)
5. Open-flash
6. SYNCHRO - socket, jack 3.5mm
7. Digital power display and charge/discharge indicator
8. Acoustic recharging signal (Beep)
9. Slave cell switch ON / OFF
10. Photocell receptor
11. "-" Power adjustment in 1/10 f - stops, with Auto Discharge Facility
12. "+" Power adjustment in 1/10 f - stops
13. Modelling lamp switch (PROP, MIN, MAX, OFF)
14. Tilt head clamp
15. Knurled clamp screw
16. Handle
17. Stand 5/8 - inch socket
18. Umbrella tube (only for EL umbrellas, diameter 7mm)

Operation of the flash unit

Digital Power Display (7)

The actual flash power is shown in an f-stop compatible format. The power range is 5 f-stops for D-Lite 2 and D-Lite 4, and 4 f-stops for D-Lite. The digital display provides continuous power indication of the flash and modelling lamp. The controls cover a continuous output range from full power 1/1 and 1/16 or 1/8 in 1/10th f-stop intervals. During charging or discharging, the display "flashes". In case of overheating the display shows 'E.2'.



The unit has an integrated discharge system, protected by a thermal switch. In order to restrict the heating of the unit, we suggest you fire the flash with the green "TEST" touch pad (5) after each big reduction of power (more than 2 f-stops). This allows the release of the excess energy in the flash tube, gaining time and extending the life span of your compact unit.

Flash power control (11-12)

You can change the flash power with the touch pad "11" and "12". You can increase the power by 1/10th f-stop by pressing the touch pad "12" one time, and decrease it by pressing the touch pad "11". By holding one touch pad down, the increase or decrease runs automatically until you stop holding the touch pad.

Open flash "TEST" (5)

You can trigger a test flash by pressing the touch pad "5" when the green READY Light on the touch pad is illuminated.



Photocell (9)

The PHOTOCCELL is active when the green Light (on the touch pad 9) is illuminated. When switched ON, the unit can be remotely triggered by another flash unit! The ELINCHROM photocell is especially designed to work under ambient light conditions in your studio. Direct light or other strong light sources may reduce the sensitivity of the Sensor (10).



In difficult situations e.g. blinding sunlight or obstacles, the additional cell with 5 m extension cord solves most problems.

Synchronization Socket (6)

The standard ELINCHROM socket 3.5 mm mini-jack (6) uses a low voltage (5V) for security reasons and complies with the International Standard of connectors for photoflash units.



DO NOT link ELINCHROM units by cable to other manufacturers SYNC outlets.

Audible recharge signal (8)

Select the function with the touch pad (8), the green indicator appears. Once recycled an acoustic signal indicates that the compact unit is READY for flash.



Modelling light (13)

The touch pad (13) controls the following features of the modelling lamp:

- Proportional to flash power
- Minimum
- Maximum
- OFF



Proportional modelling lamp is set when the Light on the touch pad is illuminated, the light output is then proportional to the selected flash power.



For all types of D-Lite compact flash units use only 100 W MAX. Lamps.



Use only original ELINCHROM modelling lamp:

230 V / 100 W Code: 23002

120 V / 100W Code: 23006

E

Flashtube replacement

If the unit does not flash but the display and the READY light indicates that there is power, it could be that the flashtube needs replacing.



Flashtubes (Swiss quality) have a long life with average use, but multi-flashing in long sequences can cause overheating of the electrodes leading to premature ageing, and the flashtube can be broken or cracked.

To replace the flashtube:

- ▶ Switch OFF the mains switch.
- ▶ Remove the mains cable from the unit.
- ▶ Take the unit from its stand or lay it horizontally on a rigid surface. It will need to be held firmly whilst removing and replacing the flash tube.
- ▶ Allow the internal stored power to discharge and the flashtube and modelling lamp to cool down for a minimum of 30 minutes.



Danger of electrical shock if the flashtube glass is broken or cracked, until the internal power is discharged automatically. If the flashtube glass is broken, withdraw using insulated pliers or pincers.

- ▶ Carefully remove and store the modelling lamp.
- ▶ Put on the protective glove delivered with your flashtube and remove the old flashtube, by pulling it away from the unit.



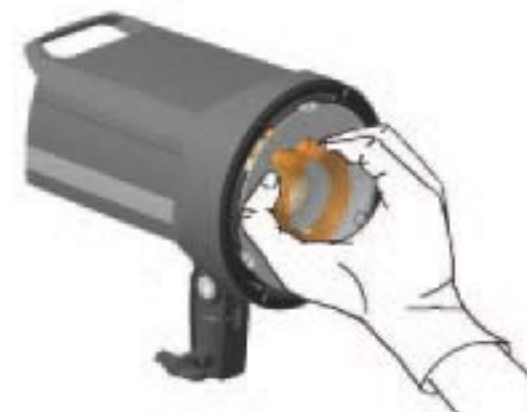
If the flashtube is broken, avoid cutting yourself and the glove.

- ▶ Take the new flashtube, N°: 24009 for D-Lite series.



A glove or 'plastic protection' MUST BE USED—contact with your fingers on the glass, will cause dark markings on the tube when it is used.

- ▶ Check that the tube is correctly aligned (central) and that the trigger contact is gripping the tube.
- ▶ Reconnect and test the unit.



remove the flashtube

stand



correctly aligned

trigger contact



Flashtube
N°: 24009

Technical Data

Unit type	D-Lite	D-Lite 2	D-Lite 4
Input Voltage range (VAC) 50/60 Hz	Bi-Voltage : 90 - 130 / 180 - 260 230V : 180 - 260		
Power (Ws)	100	200	400
f-stop range	1/1 - 1/8	1/1 - 1/16	
f-stops	4	5	
f-stop steps	1/10		
Power range (Ws)	100 .. 12	200 .. 12	400 .. 25
Power Display value	4.0 .. 1.0	5.0 .. 1.0	6.0 .. 2.0
f-stop, 1m, 100 ISO, 1/250s, Reflector 48°	22.3	45.3	64.3
Recycling, min. / max. 230V- 50Hz (sec.)	0.3 / 2	0.25 / 0.7	0.4 / 1.3
Recycling, min. / max. 117V- 60Hz (sec.)	0.3 / 2	0.3 / 0.8	0.5 / 1.6
Flash duration @ t 0,5 (P _{MAX})	1/1600	1 / 1200	1 / 800
Colour Temp. (P _{MAX})	5650		
Power stabilization (P _{MAX})	1%	0.5%	
Synchro voltage (VDC)	5V (Digital protection)		
Modelling output (W)	100		
Auto power discharge	Yes		
Temperature protection	Yes		
Over voltage protection	Yes		
Connected load A/V/A	2 / 500	6 / 1500	6 / 1500
Radio interference suppression, CEM CE-IEC - 491			
Dimensions length x diameter (cm)	12 X 16	21 x 16	21 x 16
Weight (kg)	0.9	1.1	1.3
Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards			
Technical data subject to change without notice			

ELINCHROM Accessories

The Beginner's Guide To Light

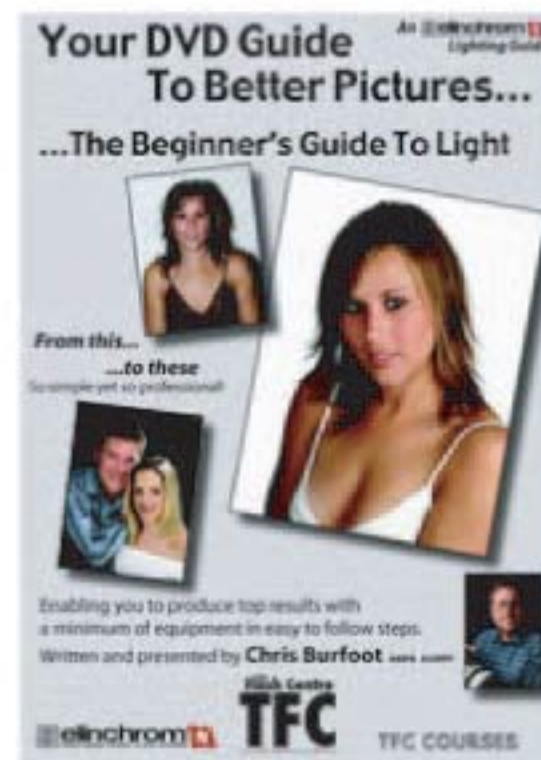
Order : 72404

Only available in English.

Your DVD Guide to better pictures shows how easy studio photography can be.

Learn about flash units and why studio flash is simply the better light source for portrait and universal photography, setting up and controlling flash lighting and how to use umbrellas, softboxes, snoots and grids. Have a look and enjoy the passion of photography!

Presented by Chris Burfoot.



E

Accessories

Reflectors

Wide angle ø 16cm / 90°
 Compact ø 18cm / 60°
 Standard ø 21cm / 50°
 Mini soft ø 44cm silver
 Mini soft ø 44 cm white
 Snoot

Code N°

26143
 26144
 26141
 26166
 26168
 26425



Grids

Grid for Snoot
 Grid set for reflector 18cm
 Grid set for 21cm

Code N°

26426
 26135
 26025

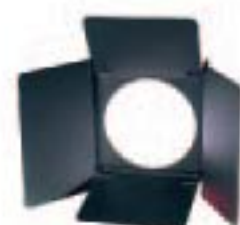


Light - shaper carriers

Carrier for 21cm reflectors
 Bandoor set for 21cm

Code N°

26034
 26037



Filters

Set of 10 colour / mixed filters
 for 21 x 21cm
 Polarizing filter

Code N°

26243
 26244



Lightboxes ROTALUX

Square 70 x 70cm
 Square 100 x 100cm
 Strip 90 x 35cm
 Rectangular 130 x 50cm
 Octagonal ø 100cm
 Octagonal ø 135cm

Code N°

26178
 26179
 26180
 26181
 26183
 26184



Umbrellas

White ø 85cm
 Silver ø 85cm
 Translucent ø 85cm

Code N°

26372
 26360
 26371

Spots

Zoom Spot 18° - 36°
 Mini Spot

Code N°

26481
 26420



Stands

Stand Pro 85-235cm
 Stand Pro-S 88-250cm

Code N°

30101
 30128

Bags

Carrying bag for 2 mono
 compacts
 Carrying bag for 2 stands + 2
 umbrellas

Code N°

33197
 33220



Case

Carrying case for 2 mono
 compacts

Code N°

33209

Power cables

Cable for compacts
 (ALL without male plug)
 Cable for compacts USA

Code N°

11055
 11055USA



Trigger accessories

IR flash remote
 Radio set SkyPort Universal
 SYNCHRO cord cable 5m

Code N°

40203
 19350
 11084



Modelling lamps

190/260 VAC
 Krypton/photo, E27-100W
 90/140 VAC
 Krypton/photo, E27-100W

Code N°

23002
 23006



Troubleshooting

Should an error occur, first check the following points:

Having this problem?	Check the following points:
No Display (power switch does not light)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check whether the unit is switched ON ▶ Check whether the power cable is connected correctly ▶ Check the mains fuse
No Display (power switch does light)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contact your ELINCHROM service agent
Display shows Fault "E.1"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Switch unit OFF and wait min. 20 seconds ▶ Then switch the unit ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit for authorised ELINCHROM service
Display shows Fault "E.2"	<p>Overheat</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wait until the unit has cooled down
Display shows Fault "E.3"	<p>Discharge circuit fault</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Switch unit OFF and ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit for authorised ELINCHROM service
Display shows Fault "E.4"	<p>Charge circuit fault</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Switch unit OFF and ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit for authorised ELINCHROM service
Display shows Fault "E.5"	<p>Mains frequency detection fault</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Check mains cable connections ▶ Check your electric house installation ▶ Switch unit OFF and ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit for authorised ELINCHROM service
Display shows Fault "E.6"	<p>After-charge circuit fault</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Check that the local mains voltage lies within the specified limits on the electrical specification plate/label ▶ Switch unit OFF and ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit for authorised ELINCHROM service

Having this problem?	Check the following points:
No Flash (Display is ON, READY is illuminated)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check whether flashtube is plugged in correctly ▶ Check whether the trigger contact on the flashtube is touching the wire around the flashtube ▶ Exchange the flashtube <p>If replacing the flashtube does not solve the problem, the cause could be a component failure and finally</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Switch unit OFF and ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit to an authorised ELINCHROM service
Modelling lamp does not illuminate	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Replace the Modelling lamp ▶ Check Modelling lamp fuse ▶ If Error does not disappear contact your ELINCHROM service agent
Audible Recharge signal does not work (green indicator on the Beep touch pad (8) is illuminated)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Switch unit OFF and ON again ▶ If Error does not disappear, return the unit to an authorised ELINCHROM service agent.
Unit does not flash via Photocell (green indicator on the "Test" touch pad (5) and green indicator "CELL" (9) is illuminated)	<p>Direct light or other strong light sources may reduce the sensitivity of the Sensor (10).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Check if direct flashing on the sensor (10) is desensitising the sensor ▶ Use an additional sensor cell ▶ Use SYNCRO cord for triggering

If you are unable to solve the problem, please inform your nearest authorised ELINCHROM service agent.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	1
D-Lites	1
Zeichenerklärung	1
Wichtige Hinweise	2
Sicherheitshinweise	2
Transport	2
Netzleitung	2
CE-Kennzeichnung	3
Entsorgung and Recycling	3
Bedienungshinweise	4
Vor der Inbetriebnahme	4
Bedienteil	4
Bedienung Ihres Blitzgerätes	5
Digitale Leistungsanzeige (7)	5
Leistungseinstellung (11-12)	5
"TEST" Blitzauslösung (5)	5
Photozelle (9)	5
Synchronisationsanschluß (6)	5
Akustische Blitzbereitschaft (8)	5
Einstelllichtfunktion (13)	5
Blitzröhrenwechsel	6
Technische Daten	7
ELINCHROM Zubehör	7
The Beginner's Guide to Light	7
Zubehör	8
Fehlerbehandlung	9

Einleitung

Alle ELINCHROM D-Lite Blitzgeräte wurden entwickelt von:
Elinca S.A. 1020 Renens / Schweiz

Lieber Photograph,

Vielen Dank für den Kauf Ihres neuen D-Lite Studioblitzgerätes.
Alle ELINCHROM Produkte werden nach den neuesten Standards für
Mechanik und Elektronik gefertigt.

Sorgsam ausgewählte Bauteile und Baugruppen mit hohen
Qualitätsstandards garantieren neben mehreren Prüfungen während
der Fertigung ein hohes Maß an Qualität und Robustheit.

Wir versichern Ihnen einen hohen Grad der Zuverlässigkeit und viele
Jahre professionellen Gebrauch.

Alle D-Lite Blitzgeräte sind für den professionellen Einsatz im Studio-
und bei Außenaufnahmen konstruiert und gefertigt.

Nur eine vollständige Einhaltung aller in dieser Anleitung
beschriebenen Informationen sichert Ihre Garantieansprüche und
verhindert einen Defekt bzw. erhöht die Lebensdauer Ihres
professionellen Studioblitzlichtgerätes.

D-Lites

Die D-Lite Geräteserie besteht aus folgenden Typen:

- **D-Lite, D-Lite 2 and D-Lite 4**

Die Qualität des Lichts und besonders die Performance der
Studioblitzgeräte und den dazugehörigen Zubehörteilen ist ein
Ergebnis von jahrelanger Erfahrung und Entwicklungsarbeit von
ELINCHROM. Alle ELINCHROM Geräte werden nach den neuesten
technologischen Standards entwickelt und produziert. Insbesondere
die extrem kompakte Bauweise und das moderne Design zeichnen die
D-Lite Serie aus.

Die Leistungseinstellung kann in digitaler Präzision in 1/10
Blendenschritten wiederholgenau reproduziert werden, dabei stehen
ein Einstellbereich von 5 Blenden, für D-Lite 2 und D-Lite 4 bzw. 4
Blenden bei D-Lite zur Verfügung.

D-Lite Merkmale:

- Digitale Blitzleistungseinstellung und -Stabilität
- Erweiterte Einstelllichtfunktionen (prop./min./max./aus)
- Abgestimmte Photozelle für den professionellen Einsatz
(abschaltbar)
- Digitale SYNCHRON-Buchse 3.5mm
- Verriegelter Bajonettring für Zubehör und Reflektoren
- Thermische Geräteüberwachung
- Spezielle Schutzschaltung für Blitzkondensatoren
- Auswechselbare Blitzröhre
- Automatischer Abbau der internen Blitzenergie
- Zentraler Schirmhalter
- Akustischer Blitzbereitschaftsmelder
- Kompatibel zu allen ELINCHROM Zubehörteilen

Zeichenerklärung

In diesem Handbuch werden folgende Darstellungsmittel verwendet.



kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre
Gesundheit, die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes oder die
Sicherheit Ihrer Daten gefährdet ist.



kennzeichnet zusätzliche Informationen bzw. Tipps.

- ▶ Kennzeichnet einen Abschnitt, den Sie ausführen müssen.

“Anführungszeichen” kennzeichnen Kapitelnamen und Begriffe, die
hervorgehoben werden sollen.

Kursive Schrift kennzeichnet Bedienelemente, Baugruppen oder
Menüpunkte.

Wichtige Hinweise



In diesem Kapitel finden Sie Sicherheitshinweise, die Sie beim Umgang mit Ihrem Blitzlichtgerät unbedingt beachten müssen.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für professionelle Studioblitzlichtgeräte. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre ELINCHROM Verkaufsstelle. Eine Liste aller Verkaufsstellen weltweit finden Sie auch auf unserer Website www.elinchrom.com.
- Bezugnehmend auf den Sicherheitsbestimmungen weisen wir Sie darauf hin, dass diese Studioblitzlichtgeräte nicht im Freien bei Feuchtigkeit (Nebel, Regen,...), in eingeschränkten oder in explosionsgefährdeten Räumen verwendet werden dürfen.
- Beim Transport mit starken Temperaturwechseln muss das Gerät vor Inbetriebnahme mindestens 30 Minuten akklimatisieren.
- Die Geräte dürfen nur an einem Netzanschluss mit Schutzleiter-Anschluss betreiben werden*.
- Die Netzspannung muss im angegebenen Bereich der Geräte kennzeichnungsplakette liegen.
- Der Netzstecker trennt das Gerät nicht von der Netzanschluss-Leitung. Immer den Netzstecker vom Gerät abziehen!
- Trotz abzogener Netzleitung speichert das Gerät noch gefährliche Spannung!
- Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie auf keinen Fall Ihr Blitzgerät öffnen bzw. reparieren. Nur autorisiertes ELINCHROM Fachpersonal sollte Ihr Blitzlichtgerät reparieren.
- Auf keinen Fall dürfen Teile oder Flüssigkeiten in den Lüftungsschlitzen oder sonstigen Öffnungen des Gerätes gelangen. Dies kann zum elektrischen Schlag bzw. zur Zerstörung des Gerätes führen.
- Befestigen Sie das Gerät nur auf dafür vorgesehenen Halterungen.

- Vor Inbetriebnahme muss immer die schwarze Schutzkappe entfernt werden.
- Benutzen Sie nur original ELINCHROM Teile und Zubehör
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
- Es muss immer ein Sicherheitsabstand von mindestens 0,3m von der Blitzröhre eingehalten werden.
- Vor dem Blitzröhrenwechsel Netzstecker ziehen und auf interne Leistungsreduzierung warten und unbedingt Kapitel "Blitzröhrenwechsel" zuvor beachten!
- Vor der Ersten Inbetriebnahme unbedingt die Spannung der Einstelllichtlampe mit der Versorgungsspannung prüfen.
- Beim Wechseln der ELINCHROM bzw. PROLINCA Zubehörteile oder Reflektoren unbedingt die komplette Verriegelung des Bajonettverschlusses prüfen.

Transport

- Transportieren Sie Ihre Blitzgeräte vorsichtig und nur in der Originalverpackung oder einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Der Transport darf nur im völlig Entladenen Zustand erfolgen. Warten Sie vor Transport des Gerätes mindestens 30 Minuten nach der Trennung der Versorgungsspannung
- Lassen Sie niemals Ihr Gerät fallen (Gefahr von Glasbruch)

Netzleitung

Um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, benutzen Sie nur die beigelegte Originale Netzanschlussleitung.

- Die Netzleitung muss HAR - oder VDE - Zertifizierung aufweisen. Die Markierung HAR oder VDE ist am Gerätestecker bzw.- Buchse aufgedruckt.
- Die Strombelastbarkeit muss dem Gerät entsprechen

* Dies gilt nur für D-Lite 2 und D-Lite 4. D-Lite weist keinen Schutzleiteranschluss auf = Schutzklasse 2.

CE-Kennzeichnung



Dieses Studioblitzgerät entspricht den Anforderungen der EWG Richtlinie 89/336/EWG "Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie".

Produktname:	Professionelles Studioblitzgerät
Markname:	ELINCHROM
Modellnummer(n):	D-Lite, D-Lite 2, D-Lite 4
Verantwortliche Firma:	Elinca S.A Av. De Longemalle 11 CH 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 2677
Fax:	+41 21 637 2681

Wir, ELINCA S.A., erklären hiermit unter unseren Marktnamen, dass die Geräte mit den genannten Modellnummern nach den einschlägigen EWG, DIN, IEC und FCC Normen geprüft und getestet wurden und allen Vorschriften entsprechen. Alle notwendigen Prüfungen werden durchgeführt um die Einhaltung und Sicherheit auch während der Serienproduktion zu garantieren.

Entsorgung and Recycling



Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt. Wenn Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich bitte an Ihre ELINCHROM Verkaufsstelle oder einer ELINCHROM Agentur (eine Liste aller Agenturen finden Sie unter unserer Website www.elinchrom.com).

Bedienungshinweise

Vor der Inbetrieb

- ▶ Prüfen Sie die Einstelllichtlampe mit der Versorgungsspannung.
- ▶ Befestigen Sie Ihr Blitzgerät auf ein dafür vorgesehenes Stativ oder einer passenden Halterung.
- ▶ Entfernen Sie die Schutzkappe durch Drehen der Verriegelung A wie gezeigt, dann drehen Sie die Schutzkappe wie unter B in die gleiche Richtung und ziehen die Schutzkappe aus der Halterung.
- ▶ Befestigen Sie Ihr ELINCHROM Zubehör oder Reflektor wie zuvor nur in umgekehrter Reihenfolge.
- ▶ Prüfen Sie, ob das Blitzgerät in ausgeschaltet ('O' Position) ist.
- ▶ Schließen Sie die Netzanschlussleitung an die Netzbuchse (1) des Gerätes an (Betrieb nur mit Schutzleiteranschluss*).
- ▶ Schließen Sie das SYNCHRON Kabel an der Buchse (6) an.
- ▶ Betätigen Sie den Netzschalter (3) um das Gerät einzuschalten ('I' Position).
- ▶ Stellen Sie die Blitzleistung mit den Tasten 11 bzw. 12 ein



Betreiben Sie das Gerät NIE mit montierter Schutzkappe!



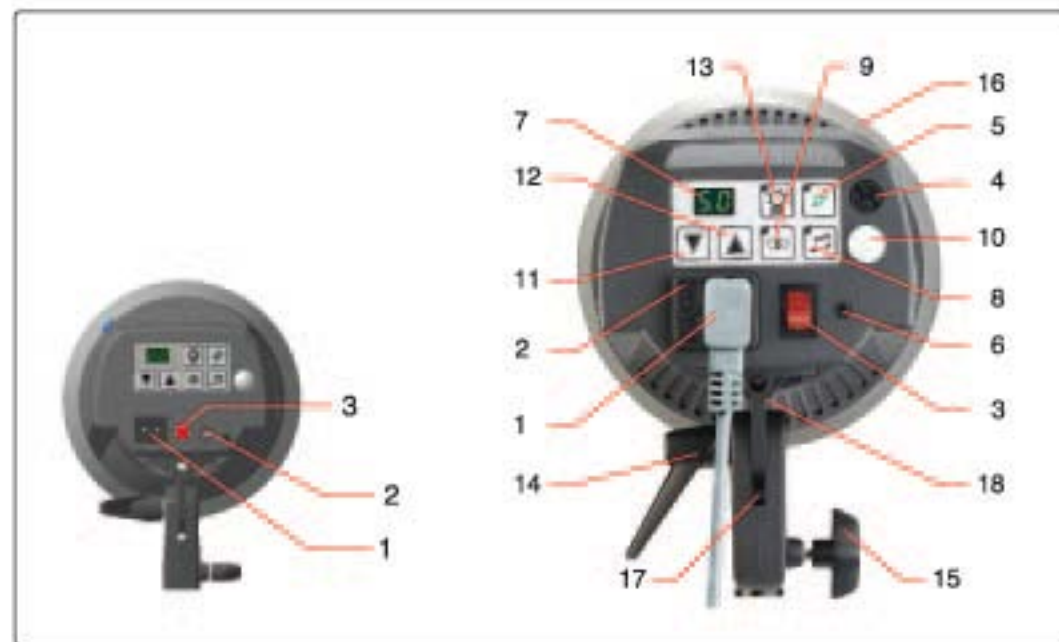
Warten Sie mindestens 20 Sekunden bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Bei kürzerer Dauer, erscheint die Fehlermeldung "E.1" auf dem Display. Diese Schutzschaltung erhöht die Lebensdauer Ihres Blitzgerätes.



* Dies gilt nur für D-Lite 2 und D-Lite 4. D-Lite wist keinen Schutzleiteranschluss auf? Schutzklasse 2.

Bedienteil

(Geräterückseite)

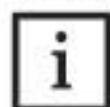
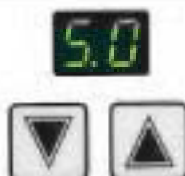


1. Netzanschluss
2. Netzsicherung (träge)
3. Netzschalter mit Beleuchtung
4. Einstelllichtlampensicherung (flink)
5. Test - Blitzauslösung
6. SYNCHRON - Buchse, 3.5mm
7. Digitale Leistungsanzeige für Ladung/Entladung
8. Akustische Blitzbereitschaftsmeldung (BEEP)
9. Photozelle abschaltbar
10. Photozellensensor
11. "-" Leistungsreduzierung in 1/10 Blendenschritten, mit ADF
12. "+" Leistungserhöhung in 1/10 Blendenschritten
13. Einstelllichtwahltaster (PROP., MIN., MAX., AUS)
14. Neigungswinkelfeststellschraube
15. Befestigungsschraube am Stativ
16. Gerätegriff
17. Stativ - Buchse 5/8 Inch
18. Schirmhalterrohr (nur für EL Schirme u. Rohrdurchmesser 7mm)

Bedienung Ihres Blitzgerätes

Digitale Leistungsanzeige (7)

Die aktuelle Blitzleistung wird in blendenähnlichem Format angezeigt. Der Leistungsbereich erstreckt sich über 5, bei D-Lite 2 und D-Lite 4 und über 4 Blenden bei D-Lite. Die Leistung kann in 1/10 Blendenwerten über den Bereich 1/1 bei voller Leistung bis 1/16 bzw. 1/8 verstellt werden. Während der Ladung bzw. Entladung blinkt die Anzeige. Bei einer Temperaturüberschreitung im Gerät wird die Warnmeldung 'E.2' angezeigt



Das Gerät verfügt über eine interne Leistungsreduzierung mit Temperaturüberwachung. Um eine Überhitzung während des kontinuierlichen Betriebes zu gewährleisten, raten wir bei einer Leistungsreduzierung von mehr als 2 Blenden, die Leistung mittels der 'TEST'-Auslösung abzubauen. Dadurch wird eine Überhitzung des Gerätes vermieden.

Leistungseinstellung (11-12)

Die Blitzleistung kann mit den Tastern 11 und 12 eingestellt werden. Mit der Taste "12" kann die Leistung in 1/10 Blendenschritten erhöht, und mit der Taste "11" vermindert werden. Durch längerem drücken wird die Leistung automatisch über einen größeren Bereich verstellt.

"TEST" Blitzauslösung (5)

Eine Testauslösung erfolgt durch drücken der Taste "5", wenn die grüne READY Anzeige leuchtet.



Photozelle (9)

Die Photozelle ist aktiviert, wenn die dazugehörige grüne Anzeige leuchtet. Bei Aktivierung kann das Blitzgerät durch ein anderes Blitzgerät synchron und kabellos ausgelöst werden. Die Photozelle wurde speziell für gedämpftes Licht im professionellen Einsatz entwickelt und abgestimmt. Durch die hervorragende Abstimmung des Sensors (10) wird die Auslösung auch bei schwieriger Bedingung erreicht. Bei sehr schwierigen Bedingungen



empfehlen wir Ihnen ein passende 5m Kabel - Photozelle, die eine sichere Auslösung erlaubt.

Synchronisationsanschluss (6)

Die Standard ELINCHROM Synchronbuchse mit 3.5 mm (6) ist auf Digitale und Analoge Kameras abgestimmt und entspricht den Internationalen Standard für Synchronbuchsen von Studioblitzlichtgeräten.



Verbinden Sie niemals die ELINCHROM Blitzgerät Synchronbuchse mit einem Gerät eines anderen Herstellers.

Akustische Blitzbereitschaft (8)

Bei Aktivierung der Taste "8", leuchtet die dazugehörige Anzeige, wodurch die Blitzbereitschaft durch eine kurze akustische Meldung signalisiert wird.



Einstelllichtfunktion (13)

Mit der Taste "13" können Sie die unterschiedlichen Modi des Einstelllichtes erreichen:

- Proportional zur Blitzleistung
- Minimal
- Maximal
- Aus



Proportionaler Einstelllicht wird durch die integrierte Anzeige in der Taste "13" angezeigt.



Bitte verwenden Sie nur Original ELINCHROM Einstelllichtlampen mit maximal 100 W Leistung.



230 V / 100W	N° :	23002
120 V / 100W	N° :	23006

Blitzröhrenwechsel

Falls Ihr Blitzgerät trotz angezeigter READY Anzeige (Taste "5") nicht abblitzt, könnte die Blitzröhre verbraucht oder defekt sein.



Unsere Blitzröhren (Schweizer Qualität) haben eine lange Lebensdauer, doch bei starker kontinuierlicher Belastung können sich die Elektroden stark erhitzen, was zu einer Alterung bzw. zum Defekt der Blitzröhre führt.

Um die Blitzröhre zu wechseln gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Schalten Sie das Blitzgerät AUS.
- ▶ Ziehen Sie die Netzzuleitung vom Gerät ab.
- ▶ Nehmen Sie das Blitzgerät vom Stativ und legen Sie es auf einer rutschfesten und stabilen Ablage. Dies ist notwendig um die Blitzröhre sicher zu entfernen.
- ▶ Warten Sie lange genug bis die intern gespeicherte Blitzleistung abgebaut wird, dies kann bis zu 30 Minuten dauern.



ACHTUNG, Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn die Blitzröhre gebrochen bzw. beschädigt ist, solange die interne Spannung nicht abgebaut ist. Verwenden Sie spezielle isdierte Hochspannungshandschuhe oder eine hoch - spannungsisolierte Zange um die Blitzröhrenteile zu entfernen.

- ▶ Entnehmen sie vorsichtig die Einstelllichtlampe
- ▶ Verwenden Sie die mitgelieferten Handschuhe um die Blitzröhre herauszuziehen.



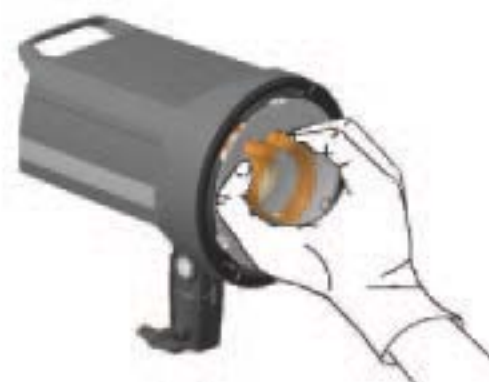
Bei beschädigter Blitzröhre können Sie sich am gebrochenem Glas durch die Handschuhe schneiden.

- ▶ Nehmen Sie die Neue Blitzröhre, N°: 24009 für D-Lite.



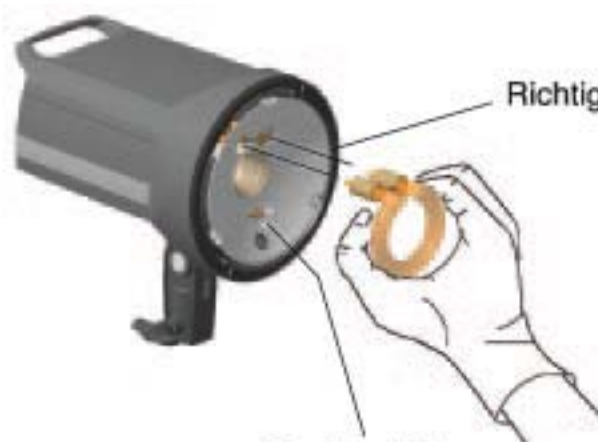
Stoff - oder Plastikhandschuhe müssen verwendet werden - direkte Berührung durch mit den Fingern führt zu schwarzen Stellen / Abdrücken auf der Blitzröhre nach dem Gebrauch.

- ▶ Prüfen Sie die richtige Ausrichtung und Zentrierung der Blitzröhre und die korrekte Ausrichtung des Zündkontaktes beim Einsetzen.
- ▶ Schließen Sie Ihr Blitzgerät wieder an und prüfen wie gewohnt.



Herausnehmen der Blitzröhre

Stativ



Richtige Ausrichtung

Zündkontakt



Blitzröhre
N°: 24009

Technische Daten

Blitzgerät	D-Lite	D-Lite 2	D-Lite 4
(VAC) 50/60 Hz	Bl-Voltage : 90 - 130 / 180 - 260 230V : 180 - 260		
Leistung (Ws)	100	200	400
Blendenbereich	1/1 - 1/8	1/1 - 1/16	
Blenden	4	5	
Blendenschritte	1/10		
Leistungsbereich (Ws)	100 .. 12	200 .. 12	400 .. 25
Leistungsanzeige	4.0 .. 1.0	5.0 .. 1.0	6.0 .. 2.0
Blende, 1m, 100 ISO, 1/250s, Reflector 48°	22.3	45.3	64.3
Ladezeit, min. / max. 230V- 50Hz (sec.)	0.3 / 2	0.25 / 0.7	0.4 / 1.3
Ladezeit, min. / max. 117V- 60Hz (sec.)	0.3 / 2	0.3 / 0.8	0.5 / 1.6
Blitzauslösedauer @ t 0,5 (P _{MAX})	1/1600	1 / 1200	1 / 800
Farbtemperatur. (P _{MAX})	5650		
Leistungsstabilität (P _{MAX})	1%	0.5%	
Synchronspannung (VDC)	5V (Digitalsignal)		
Einstelllichtleistung (W)	100		
Auto. Leistungsreduzierung	JA		
Temperaturüberwachung	JA		
Überspannungserkennung	JA		
Anschlussleistung A/VA	2 / 500	6 / 1500	6 / 1500
EMV Unterdrückung, CEM CE - IEC - 491			
Abmessungen Länge x Durchmesser (cm)	12 X 16	21 x 16	21 x 16
Gewicht (kg)	0.9	1.1	1.3
Toleranzen und Spezifikationen entsprechend nach EN, EWG und CE Standards			
Technische Änderungen vorbehalten			

ELINCHROM Zubehör

The Beginner's Guide To Light

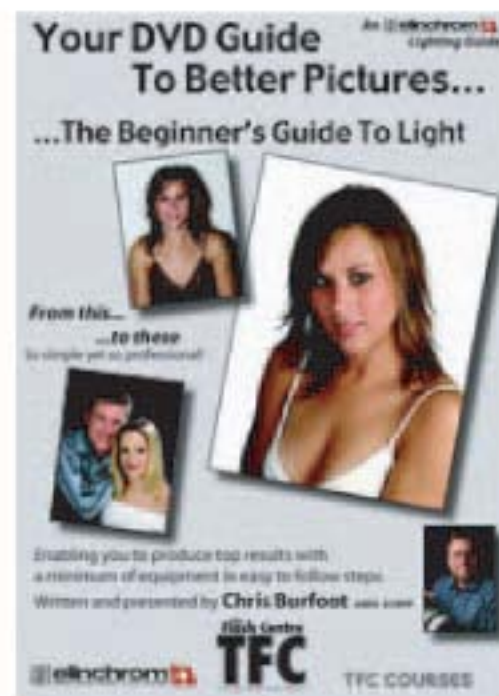
Order: 72404

Nur in englischer Sprache erhältlich.

Diese DVD zeigt wie leicht es ist, mit Studioblitzgeräten eine tolle Beleuchtung zu zaubern. Lernen Sie über Blitzgeräten und deren Vorteile in der Anwendung in der Portrait- oder Produktphotographie, sowie die Lichtgestaltung mit Reflexschirmen, Softboxen, Tubusreflektoren und Wabenvorsätzen.

Schauen Sie rein und erleben Sie Die Faszination der Studiophotographie.

Präsentiert von Chris Burfoot.



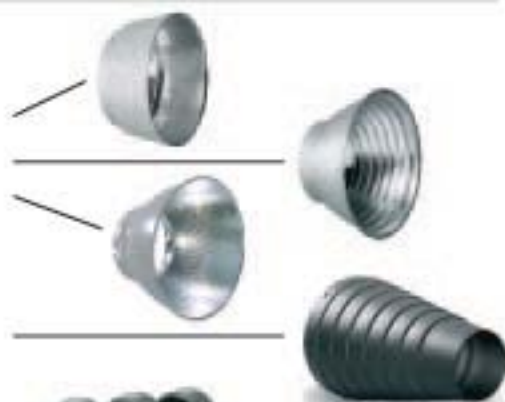
Zubehör

Lichtformer

Wide angle ø 16 cm / 90°
Compact ø 18 cm / 60°
Standard ø 21 cm / 50°
Mini soft ø 44 cm silver
Mini soft ø 44 cm white
Snoot

Code N°

26143
26144
26141
26166
26168
26425



Waben

Grid for Snoot
Grid set for reflector 18 cm
Grid set for 21 cm

Code N°

26426
26135
26025



Lichtträgersysteme

Carrier for 21cm reflectors
Bandoor set for 21cm

Code N°

26034
26037



Filter

Set of 10 colour / mixed filters
for 21 x 21cm
Polarizing filter

Code N°

26243
26244



Lichtwannen ROTALUX

Square 70x70 cm
Square 100 x 100 cm
Strip 90 x 35 cm
Rectangular 130 x 50 cm
Octagonal ø 100 cm
Octagonal ø 135 cm

Code N°

26178
26179
26180
26181
26183
26184



Schirme

White ø 85 cm
Silver ø 85 cm
Translucent ø 85 cm

Code N°

26372
26360
26371

Spots

Zoom Spot 18° - 36°
Mini Spot

Code N°

26481
26420



Stative

Stand Pro 85 - 235 cm
Stand Pro - S 88 - 250 cm

Code N°

30101
30128

Taschen

Carrying bag for 2 mono
compacts
Carrying bag for 2 stands + 2
umbrellas

Code N°

33197
33220



Koffer

Koffer für 2
Kompaktblitzgeräte

Code N°

33209

Netzkabel

Cable for compacts
(ALL without male plug)
Cable for compacts USA

Code N°

11055
11055USA



Auslöse zubehör

IR flash remote
Radio set SkyPort Universal
SYNCHRO cord cable 5 m

Code N°

40203
19350
11084



Einstelllichtlampen

190/260 VAC
Krypton/photo, E27- 100W
90/140 VAC
Krypton/photo, E27- 100W

Code N°

23002
23006



Fehlerbehandlung

Bei Auftreten eines Fehlers überprüfen Sie zunächst die im Folgenden genannten Punkte:

Bei diesem Problem?	Prüfen Sie folgende Punkte:
Keine Anzeige (Netzschalter leuchtet nicht)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Netzschalter eingeschaltet? ▶ Netzanschlussleitung korrekt eingesteckt? ▶ Prüfen Sie die Netzsicherung
Keine Anzeige (Netzschalter leuchtet)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Setzen Sie sich mit einem ELINCHROM Service in Verbindung
Anzeige zeigt "E.1"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und nach einer Pause von mind. 20 Sekunden wieder EIN ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Anzeige zeigt "E.2"	<p>Übertemperatur</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Warten Sie bis zur Abkühlung des Gerätes.
Anzeige zeigt "E.3"	<p>Entladungsfehler</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Anzeige zeigt "E.4"	<p>Ladefehler</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Anzeige zeigt "E.5"	<p>Netzfrequenzfehler</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Netzanschlussleitung korrekt eingesteckt? ▶ Prüfen Sie die Hausinstallation ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Anzeige zeigt "E.6"	<p>Nachladefehler</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen die den Netzspannungsbereich mit dem Spezifizierten Netzeingangsbereich des Gerätes (siehe Typenschild am Gerät) ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.

Bei diesem Problem?	Prüfen Sie folgende Punkte:
Kein Blitz (Anzeige ist EIN, READY Anzeige leuchtet)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie die Blitzröhre ▶ Prüfen Sie ob der Zündkontakt den Zünddraht der Blitzröhre richtig kontaktiert ▶ Wechseln Sie die Blitzröhre <p>Wenn die Auswechslung der Blitzröhre keinen Erfolg bringt, kann ein Bauteil des Gerätes die Ursache sein.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Setzen Sie sich mit einem ELINCHROM Service in Verbindung ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Einstelllichtlampe geht nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wechseln Sie die Einstelllichtlampe ▶ Prüfen Sie die Einstelllichtsicherung ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Keine akustische Meldung nach dem Abblitzen trotz Aktivierung (Taste 8)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schalten Sie das Gerät AUS und wieder EIN. ▶ Ist der Fehler weiterhin vorhanden, kontaktieren Sie Ihren ELINCHROM Service.
Keine Blitzauslösung durch die eingeschaltete Photozelle (9) und aktiver READY Anzeige (5).	<p>Direktes Sonnenlicht oder Licht blockiert den Photozellen - Sensor (10).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen der Auslösung durch direktes Blitzen auf den Sensor (10) ▶ Benutzen Sie die Kabel - Photozellen - erweiterung um auch bei schwierigen Bedingung mit der Photozelle auszulösen. ▶ Benutzen Sie eine Synchronleitung zum Auslösen

Wenn Sie das Problem nicht lösen können, verständigen Sie bitte Ihren ELINCHROM Service.

Sommaire

Introduction	1
D-Lites	1
Symboles	1
Remarques importantes	2
Consignes de sécurité	2
Transport	2
Cable secteur	2
Marquage CE	3
Déclaration de conformité à la norme FCC Class B	3
Déclaration du fabricant	3
Elimination et recyclage	3
Utiliser le moniteur	4
Avant toute utilisation	4
Panneau de contrôle	4
Utilisation du flash	5
Affichage numérique (7)	5
Réglage de la puissance (11-12)	5
Flash d'essai "TEST" (5)	5
Cellule photoélectrique (9)	5
Prise de synchronisation (6)	5
Signal sonore (8)	5
Lampe de mise au point (13)	5
Remplacement du tube flash	6
Caractéristiques techniques.....	7
Accessoires ELINCHROM	7
Portrait Video-DVD	7
Accessoires	8
Traitement des incidents	9

Introduction

La gamme des flashes autonomes "ELINCHROM D-Lite" est une création de la société suisse:

Elinca S.A - 1020 Renens (CH)

Cher utilisateur,

Nous vous félicitons pour l'acquisition d'un "ELINCHROM D-Lite". Les produits ELINCHROM sont fabriqués en utilisant les technologies les plus récentes. Les composants utilisés sont soigneusement sélectionnés pour garantir une présentation et une fiabilité irréprochable de nos produits.

Ce flash a subi de nombreux contrôles pendant et après le processus de fabrication.

Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années.

Les unités "ELINCHROM D-Lite" sont conçues pour une utilisation en studio, par des professionnels ou des photographes amateurs confirmés.

Un flash ne doit jamais être laissé à portée des enfants.

En respectant nos conseils, de prudence et d'utilisation, vous en prolongerez la durée de vie et pourrez faire valoir la garantie ELINCHROM en cas de dysfonctionnement.

Unités autonomes "D-Lite"

La qualité de la lumière et les performances exceptionnelles sont le résultat de recherches poussées, de l'application de principes éprouvés, de l'expérience ELINCHROM dans le domaine de l'éclairage de studio et de l'utilisation de composants issus des dernières technologies.

Totalement intégrées à la vaste gamme des flashes ELINCHROM, ces unités autonomes, héritent des principales fonctionnalités et caractéristiques des produits ayant fait la réputation de la marque ELINCHROM.

Le système électronique autorise une variation précise du flash et de la lampe de mise au point (Pilote) sur 5 diaphragmes, de la puissance maximale 1/1 au 1/16 pour les modèles "D-Lite 2" et "D-Lite 4" et de 4 diaphragmes pour le modèle "D-Lite".

Spécifications des compacts "D-Lite" :

- Asservissement numérique du flash et de la pilote.
- Sophistication de l'éclairage pilote (prop/min/max/arrêt).
- Cellule de déclenchement ultra sensible (marche/arrêt).
- Prise de synchronisation universelle (jack femelle de 3.5mm).
- Fixation avec baïonnettes et verrou de sécurité, pour maintenir en place les accessoires et réflecteurs.
- Protégé contre une surchauffe.
- Protégé contre une surcharge électrique des condensateurs.
- Tube éclair remplaçable par l'utilisateur.
- Décharge automatique des condensateurs lors de l'arrêt du flash.
- Tube pour parapluie intégré et aligné sur l'axe optique.
- Signal sonore de disponibilité (fin de charge).
- Compatibilité avec l'ensemble des accessoires ELINCHROM.

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Signale les instructions à respecter impérativement pour votre sécurité et celle de votre appareil et pour la sauvegarde de vos réglages.



Précède des informations et des conseils complémentaires.

- ▶ Signale une opération que vous devez exécuter.

"Entre guillemets" sert à identifier ou mettre en évidence des titres, des repères, abréviations et concepts.

Les caractères en *italiques* symbolisent les options de certaines touches.

Remarques importantes



Ce chapitre contient des consignes de sécurité que vous devez absolument observer lors de l'utilisation de votre matériel.

Consignes de sécurité

Cette unité est en conformité avec les normes internationales en vigueur concernant les flashes de studio. Si vous avez des questions sur ces dispositions, entrez en contact avec l'agent ELINCHROM de votre pays ou région.

Consultez aussi notre site Web www.elinchrom.com, vous y trouverez les adresses des représentations ELINCHROM du monde entier.

- Conformément aux précautions de sécurité, nous attirons votre attention sur le fait que ce flash électronique n'a pas été conçu pour être utilisé à l'extérieur par mauvais temps ou dans des conditions d'humidité, de poussières importantes ou des conditions climatiques (froid/chaud) pouvant provoquer de la condensation. Le flash sera raccordé au secteur alternatif sur une prise munie d'un conducteur de protection (terre) *.
- Avant de brancher votre flash, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à celle indiquée sur l'étiquette des spécifications de ce flash.
- Le commutateur "MARCHE/ARRÊT" ne déconnecte pas l'appareil du secteur. Pour ce faire, retirer la fiche de la prise d'alimentation.
- Bien que débranché du secteur, ce flash peut conserver dans ses condensateurs une charge dangereuse pendant un temps considérable.
- POUR VOTRE SÉCURITÉ, n'ouvrez jamais votre flash. N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Seul un technicien agréé par ELINCHROM peut ouvrir et réparer ce flash.
- En cas de problèmes prenez contact avec l'agent ELINCHROM de votre pays.
- En aucun cas des objets métallique ou des liquides ne doivent pénétrer dans les fentes d'aération du flash (par exemple : chaînette, bijoux, trombones, etc.) vous éviterez ainsi un court-circuit ou décharge électrique dangereuse.

- Avant toute utilisation fixer correctement votre flash sur un trépied stable.
- N'oubliez pas de retirer le capuchon noir de protection.
- Utiliser uniquement sur ce flash les consommables (lampes, tube flash) et les accessoires ELINCHROM.
- N'utilisez pas ce flash à proximité de matériaux ou produits inflammables.
- Respectez une distance minimum de 30 centimètres entre le tube flash ou un réflecteur et l'objet.
- Déconnectez le flash du secteur et attendre quelques minutes avant de remplacer le tube flash → lire les instructions à la page 6 de ce manuel "Remplacement du tube flash" avant d'échanger le tube.
- Avant le premier allumage, vérifiez que le voltage de la lampe pilote soit correct.
- Vérifiez aussi, que le système de sécurité qui assure contre la chute les réflecteurs et accessoires, Elinchrom ou Prolinca soit verrouillé.

Transport du matériel

- Transportez si possible le matériel dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté (sac rembourré ou valise) de manière à le protéger des chocs et secousses.
- Après une utilisation de votre flash et pour des raisons de sécurité, attendez que l'appareil refroidisse au minimum 10 minutes, avant de le ranger dans son sac de transport.
- Ne laissez jamais tomber un flash, car il pourrait alors subir d'importants et coûteux dégâts qui ne seraient pas pris en charge par la garantie ELINCHROM.

Câble d'alimentation secteur

Pour garantir un fonctionnement fiable, employez le câble d'origine.

- Le câble d'alimentation livré est certifié conforme HAR ou VDE.
- N'utilisez pas de rallonge avec prises multiple pour alimenter plusieurs flashes sur une prise murale. Répartissez la charge de courant sur plusieurs prises murales.
- * Nécessaire seulement pour les " ELINCHROM D-Lite 2 et D-Lite 4 ". L'unité " ELINCHROM D-Lite " ne nécessite pas de raccordement à la terre.

Marquage CE



La version de ce flash est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique" et 73/23/EEC "Directives basse tension".

Déclaration de conformité FCC Class B Dé

Remarques :

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été déclaré conforme aux limites auxquelles sont soumis les appareils numériques de la Classe B, conformément à la section 15 de la réglementation FCC, il n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites prescrites dans le règlement sur le brouillage édicté par le ministère des communications du Canada. Ces limites ont été fixées afin d'apporter une protection raisonnable contre les perturbations pouvant survenir sur une installation domestique. Cet équipement, peut émettre de l'énergie de fréquences radio et pourrait, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions, perturber la réception des ondes radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'une installation domestique ne sera pas dérangée par des interférences. Si cet équipement provoque des interférences lors de réception d'ondes radio/TV, vérifiable en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de supprimer cet inconvénient :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice de la radio/TV.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement perturbateur du récepteur radio/TV.
- Brancher l'équipement dans une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien expérimenté en radio/TV.

Elinca S.A ne peut être tenu pour responsable des perturbations radioélectriques, du remplacement ou du branchement de câbles de raccordement et d'équipements autres que ceux qui sont mentionnés et fournis par Elinca S.A. La substitution ou un raccordement non autorisé relèvera de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Déclaration du fabricant

Cet appareil est conforme aux règles FCC, paragraphe 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit supporter les interférences extérieures, notamment celles susceptibles d'engendrer un dysfonctionnement.

Nom du produit :	Flash de studio professionnel
Nom de la marque :	ELINCHROM
Références :	D-Lite, D-Lite 2, D-Lite 4
Responsable :	Elinca S.A Av. De Longemalle 11 CH-1020 Renens / Suisse
Téléphone :	+41 21 637 26 77
Fax :	+41 21 637 26 81

Nous, ELINCA S.A, certifions par la présente que l'équipement de marque et de référence telles que spécifiées ci-dessus a été testé conformément aux règles FCC en vigueur, selon les normes et mesures précises et que toutes les démarches nécessaires ont été effectuées et sont mises en œuvre pour garantir que l'unité de production de ce produit continuera à satisfaire les exigences requises.

Elimination et recyclage

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires.



Cet appareil a été presque entièrement fabriqué à partir de matériaux dont l'élimination est respectueuse de l'environnement et dont le recyclage peut être assuré de manière appropriée. En fin de vie, l'appareil sera remis dans un centre de collecte et de tri de déchets électriques ou repris par le fabricant qui le recyclera ou en récupérera les

matières premières. Les composants non récupérables seront éliminés en bonne et due forme de la manière la plus appropriée.

Si vous avez des questions sur ces dispositions, entrez en contact avec l'agent ELINCHROM de votre pays ou région.

Consultez notre site Web, www.elinchrom.com, vous y trouverez les adresses des représentations nde entier.

Mise en service du flash

Avant toute utilisation

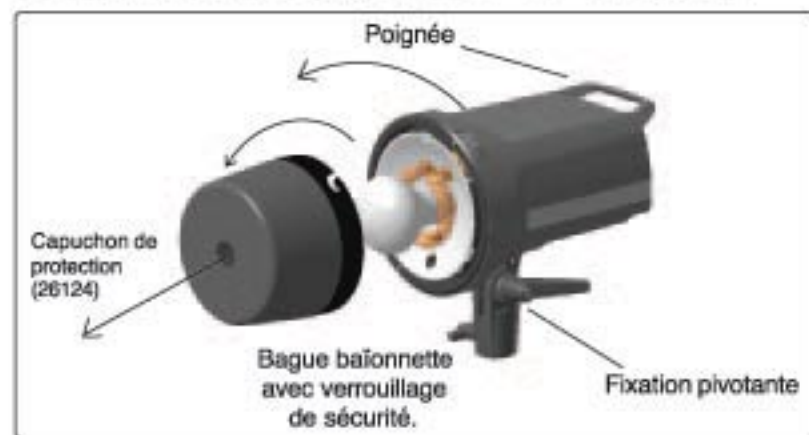
- ▶ Vérifiez que le voltage indiqué sur la lampe soit correct.
- ▶ Avant toute utilisation, fixer correctement votre flash sur un trépied ou support stable.
- ▶ Retirez le capot de protection en poussant le verrou de la bague à baïonnettes dans le sens de la flèche 'A', ensuite appliquer au capuchon une rotation dans le sens B' tout en exerçant une traction dans le sens de la flèche 'C'.
- ▶ Vérifiez que sur l'interrupteur (3) le marquage 'O' soit visible.
- ▶ Branchez le cordon secteur dans la prise (1) et ensuite dans une prise murale reliée à la terre*.
- ▶ Raccordez éventuellement un câble synchro dans la prise (6).
- ▶ Allumez l'appareil en basculant l'interrupteur (3) vers le bas.
- ▶ Choisissez la puissance du flash en utilisant les touches (11-12).



N'utilisez pas le flash sans avoir préalablement retiré le capuchon noir de protection.



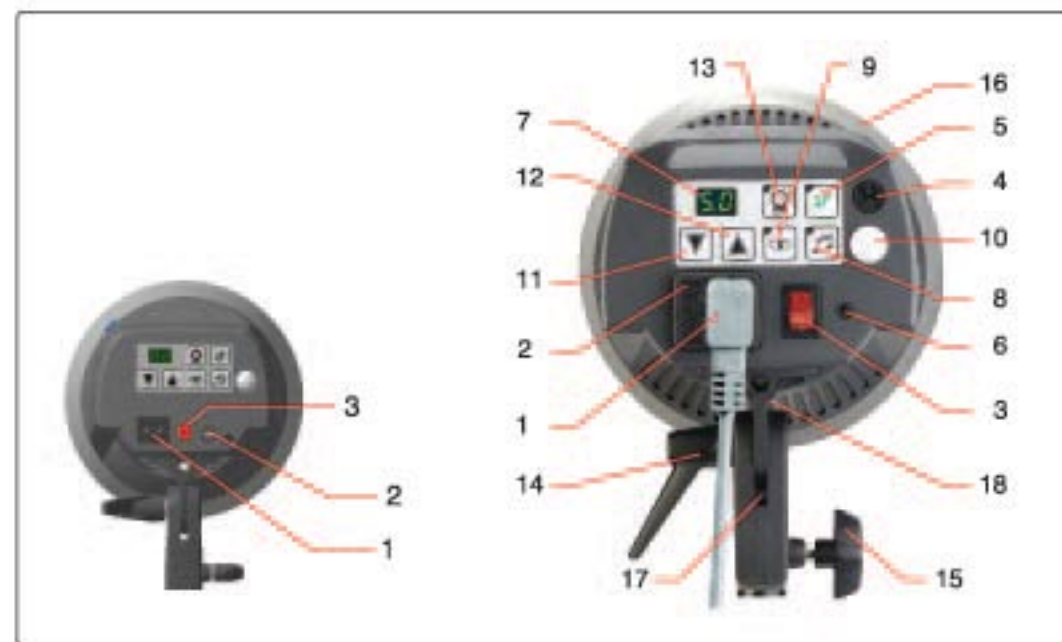
Après avoir éteint votre flash, attendez au minimum 20 secondes avant de rallumer. Le respect de cette consigne augmentera la longévité du flash. Par contre, si le délai est trop court entre les deux actions, un message d'erreur "E.1" s'affichera.



- * Nécessaire seulement pour les ELINCHROM D-Lite 2 et D-Lite 4. L'unité compacte ELINCHROM D-Lite ne nécessite pas de raccordement à la terre.

Panneau de contrôle

(Vue de derrière)



1. Prise d'alimentation de l'appareil
2. Fusible principal (à fusion retardée)
3. Interrupteur principal (marche/arrêt)
4. Fusible pilote à fusion rapide
5. Déclenchement manuel du flash et témoin de disponibilité
6. Prise de synchronisation, jack femelle de 3.5 mm
7. Affichage numérique de charge du flash et indicateur de décharge
8. Signal sonore de disponibilité (marche/arrêt)
9. Cellule photoélectrique (marche/arrêt)
10. Élément de réception de la cellule
11. "-" Diminution de puissance par pas de 1/10 de diaphragme
12. "+" Augmentation de puissance par pas de 1/10 de diaphragme
13. Lumière de mise au point, fonctions : Marche, Prop. Min, Max, Arrêt
14. Manette de blocage de l'articulation
15. Vis à ailettes pour la fixation sur un trépied
16. Poignée
17. Fixation articulée avec un alésage de 3/8"
18. Support pour parapluies ELINCHROM, (diam. de tige 7mm)

Utilisation du flash

Affichage numérique (7)

L'énergie du flash est indiquée en diaphragmes et dixièmes. Le choix de puissance est de 5 diaphragmes sur les unités D-Lite 2 et D-Lite 2, et de 4 diaph. sur l'unité. L'affichage fournit une information continue de la puissance du flash et de la pilote. Les touches de réglages permettent une variation de la puissance maximale, 1/1 à 1/16 ou 1/8 par pas de 1/10 de diaphragme. Durant la charge ou la décharge l'affichage clignote. En cas de surchauffe il indiquera "E.2".



i Les flashes possèdent un système de décharge intégré, protégé thermiquement. Pour limiter l'échauffement, nous vous conseillons de déclencher un flash à l'aide de la touche (5) (avec motif vert) après chaque réduction de puissance importante (dès 2 diaph.). Cette action libèrera le surplus d'énergie en lumière, plutôt que sous forme de chaleur dans l'appareil.

Réglage de la puissance (11-12)

Le choix de la puissance s'effectuera au moyen des touches "11" et "12". L'augmentation avec la touche de droite "12" 1/10 diaphragme à chaque pression, la diminution avec la touche gauche "11". Lors d'une pression continue sur l'une ou l'autre des touches, le système incrémentera ou décrémentera automatiquement tant que la pression persistera sur la touche concernée.

Flash d'essai "TEST" (5)

Vous pourrez déclencher un flash lorsque le témoin vert de la touche de disponibilité "5" sera ill



Cellule photoélectrique (9)

La cellule est active lorsque le signal vert de la touche "9" est illuminé. La cellule dispense des liaisons câblées entre plusieurs flashes. Elle est conçue pour fonctionner dans l'éclairage ambiant d'un studio. Une lumière directe ou trop intense peut altérer les performances de la photocellule (10).



Lors de conditions difficiles, éblouissement, obstacles, soleil, nous préconisons l'utilisation du cordon de synchronisation de 5 mètres (11088).

Prise de synchronisation (6)

Prise ELINCHROM avec jack miniature de 3.5 mm (6). Pour des raisons de sécurité la tension sur la prise est de 5V. Elle respecte les normes applicables aux connecteurs pour flashes électroniques.



N'utilisez pas d'autre câble de liaison synchro, que le modèle original ELINCRHOM, il est livré avec votre flash.

Signal sonore (8)

Activer ou désactiver le signal de disponibilité par une pression sur cette touche (actif quand le témoin vert est illuminé).



Lampe de mise au point (13)

La touche séquentielle (13) gère les différentes options d'éclairage:

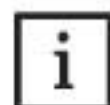
- Lumière proportionnelle à celle du flash
- Lumière minimum
- Lumière maximum
- Arrêt



La fonction proportionnelle est active lorsque le témoin vert est illuminé.



Pour tous les flashes compacts "D-Lite" la puissance maximale admissible de la lampe pilote est de 100 W.



Utilisez exclusivement les lampes d'origine ELINCHROM :
230 V / 100W Code : 23002
120 V / 100W Code : 23006

Remplacement du tube flash

Si votre appareil ne fait plus de flash, mais que le témoin de disponibilité est illuminé, il se pourrait que le tube soit défectueux.



Le tube flash a une longue durée de vie, cependant une utilisation exagérée, avec de longues séquences de flashes peut causer une surchauffe des électrodes et l'usure prématurée du tube. Un choc sur l'appareil pourrait aussi fissurer le tube et le rendre inutilisable.

Précautions obligatoires avant le remplacement :

- ▶ Eteignez l'appareil.
- ▶ Débranchez son câble d'alimentation.
- ▶ Attendez au minimum 30 minutes avant d'entreprendre le remplacement du tube, de manière que la décharge des condensateurs s'effectue et que la lampe pilote refroidisse.
- ▶ Posez le flash sur une surface rigide et propre, et retenez-le d'une main pendant l'extraction et la mise en place du nouveau tube.



Danger ! Risque d'accident sérieux, si le tube est cassé et que le dispositif de décharge automatique est hors service, les condensateurs ne seraient pas déchargés. Si le tube est cassé, utilisez obligatoirement une pince isolée pour extraire du support, la ou les parties restantes du tube flash.

- ▶ Enlevez soigneusement la lampe pilote et mettez-la de côté.



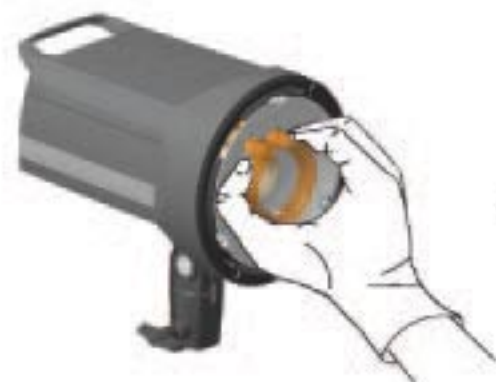
Mettez le gant de protection plastique livré avec votre tube, retirez le tube flash en le tirant en avant.

- ▶ Si le tube flash est cassé, faites attention aux coupures.
- ▶ Mettez en place le nouveau tube flash, code 24009 ce tube est compatible avec tous les flashes compacts de la gamme des compacts D-Lite.



Utilisez le gant de protection livré avec le tube pour éviter les empreintes de doigts, celles-ci noirciraient sous l'effet de la chaleur après quelques flashes.

- ▶ Vérifiez que le tube flash soit correctement mis en place et qu'il repose bien sur son contact d'allumage.
- ▶ Branchez le flash et faites un test de fonctionnement.



Retirez le tube flash

Trépied



Alignez-le correctement

Contact d'allumage



Tube flash
Code : 24009

Caractéristiques techniques

Modèles	D-Lite	D-Lite 2	D-Lite 4
Tension d'entrée (VAC) 50/60 Hz	Modèles : Bi-Tension : 90 - 130 / 180 - 260 : 180 - 260		
Puissance (Ws)	100	200	400
Gamme de réglage	1/1 - 1/8	1/1 - 1/16	
Variation en diaphragmes	4	5	
Progression par pas de	1/10		
Gamme de puissance (Ws)	100 à 12	200 à 12	400 à 25
Valeurs affichées	4.0 à 1.0	5.0 à 1.0	6.0 à 2.0
Diaphragme, 1m, 100 ISO, 1/250s, réflecteur 48°	22.3	45.3	64.3
Temps de recharge, min./ max. 230V-50Hz (sec.)	0.3 / 2	0.25 / 0.7	0.4 / 1.3
Temps de recharge, min./ max. 117V-60Hz (sec.)	0.3 / 2	0.3 / 0.8	0.5 / 1.6
Durée du flash à t 0,5 (P _{MAX})	1/1600	1 / 1200	1 / 800
Temp.de couleur (P _{MAX})	5650		
Stabilisation de l'énergie (R _{MAX})	1%	0.5%	
Tension synchro (VDC)	5V. (Protection pour numérique)		
Puissance lampe pilote (W)	100		
Décharge automatique	Oui		
Protégé contre la surchauffe	Oui		
Protégé contre les surtensions	Oui		
Puissance connectée A / VA	2 / 500	6 / 1500	6 / 1500
Suppression des interférences radio, CEM CE-IEC-491			
Dimensions Longueur x diamètre (cm)	12 X 16	21 x 16	21 x 16
Poids (kg)	0.9	1.1	1.3
Les tolérances et spécifications sont conformes aux normes IEC et CE.			
Sous réserve de modifications techniques sans préavis			

Accessoires ELINCHROM

Votre "DVD Lighting Guide"

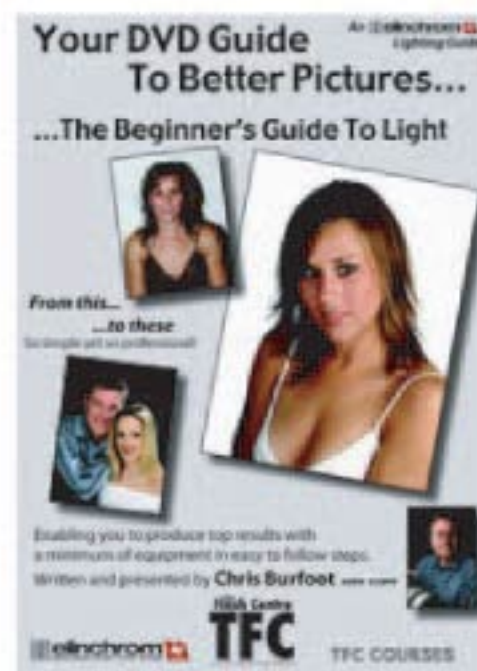
Initiation aux portraits avec les flashes et accessoires ELINCHROM.
Disponible uniquement en Anglais.

DVD - THE Beginner's Guide to Light, durée environ 40 minutes.
N° de code : 72404.

Ce DVD est un outil didactique unique pour acquérir et maîtriser la lumière. Un guide photographique indispensable au portraitiste débutant.

La démonstration est structurée en 14 chapitres. Sujets abordés : équipement du studio, éclairage avec parapluies, réflecteurs divers, grilles, éclairages multiples, poses diverses, choix des fonds, etc. La lumière est très importante, mais aussi l'attitude naturelle et correcte du modèle face à l'objectif, des détails importants qui mettent en valeur le sujet et garantissent la réussite du portrait.

Une démonstration essentielle, pour la mise en place de l'éclairage, ainsi que de nombreux conseils pour réussir vos portraits.



Accessoires

Réflecteurs

Grand angle ø 16 cm / 90°	26143
Compact ø 18 cm / 60°	26144
Standard ø 21cm / 50°	26141
Mini soft ø 44 cm argenté	26166
Mini soft ø 44 cm balnc	26168
Snoot (cone spot)	26425



Grilles nid d'abeille

Grille pour Snoot	26426
Jeu pour réflecteur 18 cm	26135
Jeu pour réflecteur 21cm	26025



Support d'accessoires

Support seul pour 21cm	26034
Jeu de 2 paires de coupes-flux pour 21cm	26037



Filtres

Jeu de 10 filtres, diverses couleurs 21x21 cm	26243
Filtre polarisant 21x21cm	26244



Boîte à lumières ROTALUX

Carré 70x70cm	26178
Carré 100x100cm	26179
Rectangulaire étroit 90 x 35 cm	26180
Rectangulaire 130 x 50 cm	26181
Octogonal diam. ø 100 cm	26183
Octogonal diam. ø 135 cm	26184



Parapluies

Blanc ø 85 cm	26372
Argenté ø 85 cm	26360
Translucide ø 85 cm	26371

Spots

Spot universel "Zoom 18° - 36°"	26481
Mini Spot	26420



Trépieds

Stand Pro 85 - 235 cm	30101
Trépied Pro-S 88 - 250 cm	30128

Sacs

Sac de transport pour 2 compacts	33197
Sac de transport pour 2 trépieds et 2 parapluies	33220



Valise

Valise de transport pour 2 compacts	33209
-------------------------------------	-------

Câbles d'alimentation

Câble universel pour compacts (sans fiche mâle, tous pays)	11055
Câble pour compacts (USA)	11055USA



Accessoires de déclenchement

Déclencheur infrarouge (IR)	40203
Radio Emett/récept. SkyPort	19350
Système universel	
Câble de synchronisation, 5m	11084



Lampes de mise au point

Lampe Krypton/photo 190/260 VAC, E27 - 100W	23002
Lampe Krypton/photo 90/140 VAC, E27 - 100W	23006



Résolution des incidents

Si un message d'erreur s'affiche, vérifiez les points suivants:

Vous avez ce problème?	Vérifiez les points ci-dessous
Aucun affichage (L'interrupteur est éteint)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez si l'unité est allumée ▶ Vérifiez si le câble est correctement connecté ▶ Vérifiez si le fusible de la prise est bon
Aucun affichage (L'interrupteur est allumé)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contactez le service ELINCHROM de votre pays
Message d'erreur "E.1"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Eteindre et attendre 20 secondes au minimum et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM
Message d'erreur "E.2"	<p>Information de surchauffe</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendre le refroidissement de l'unité
Message d'erreur "E.3"	<p>Problème sur le circuit de décharge</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eteindre et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM
Message d'erreur "E.4"	<p>Problème sur le circuit de charge</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eteindre et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM
Message d'erreur "E.5"	<p>Problème de détection de fréquence du secteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez le câble d'alimentation ▶ Vérifiez l'alimentation de vos prises ▶ Eteindre et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM
Message d'erreur "E.6"	<p>Détection d'un problème après la charge</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez que l'alimentation secteur est conforme aux spécifications de la plaquette signalétique. ▶ Eteindre et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM

Vous avez ce problème?	Vérifiez les points ci-dessous
Pas de flash (Afficheurs et témoin de disponibilité allumés)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez si le tube est bien à sa place ▶ Vérifiez que le contact d'allumage touche bien la partie torique du tube flash. ▶ Remplacez le tube ▶ Eteindre et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM
La lampe pilote ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacez la lampe ▶ Vérifiez le fusible pilote de 2A ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM
Le signal sonore ne fonctionne plus (le témoin vert de la touche (8) est illuminé)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Eteindre et allumer de nouveau ▶ Si l'erreur persiste, renvoyez le flash au service de réparation ELINCHROM.
La cellule photoélectrique ne fonctionne plus (les témoins verts des touches (5) et (9) sont illuminés)	<p>Une lumière ambiante, directe et trop intense (soleil) réduit la sensibilité du capteur (10)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez la cellule en dirigeant un flash sur le capteur (10) ▶ Utilisez une cellule auxiliaire externe ▶ Utilisez le câble de synchronisation

Mais si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, prenez contact avec le service technique ELINCHROM de votre région ou pays.

Indice

Introduzione	1
D-Lite.....	1
Norme convenzionali.....	1
Annotazioni Importanti.....	2
Note in materia di sicurezza.....	2
Trasporto	2
Cavo di alimentazione	2
Marcatura CE	3
Dichiarazione di Conformità alla Classe B della FCC.....	3
Dichiarazione di Conformità	3
Eliminazione e riciclo	3
Istruzioni di Funzionamento	4
Prima di iniziare	4
Pannello di controllo	4
Funzionamento del Flash	5
Quadrante digitale (7).....	5
Controllo potenza flash (11-12)	5
Apertura flash "PROVA" (5)	5
Fotocellula (9).....	5
Spina di sincronizzazione (6)	5
Segnale sonoro di ricarica (8)	5
Luce modellante (13)	5
Sostituzione lampadina del flash.....	6
Dati tecnici	7
Accessori ELINCHROM.....	7
La "Guida all'illuminazione per principianti".....	7
Accessori	8
Soluzione problemi	9

Introduzione

The ELINCHROM D-Lite series is designed by:
Elinca S.A. 1020 Renens / Switzerland

Caro Fotografo,
la ringraziamo per aver acquistato un flash compatto D-Lite.
Tutti i prodotti ELINCHROM sono realizzati con la tecnologia più avanzata. Per assicurare la massima qualità vengono usati componenti attentamente selezionati e l'apparecchiatura è sottoposta a molti controlli sia durante sia dopo la fase di realizzazione.
Confidiamo perciò che le garantisca molti anni di servizio affidabile.
Tutti i flash D-Lite sono prodotti per utilizzo professionale in studio e su set.
Soltanto l'osservanza delle indicazioni fornite le può assicurare il corretto decorso della garanzia, evitare ogni possibile guasto e aumentare la durata di questa apparecchiatura.

D-Lite

La serie D-Lite consiste dei seguenti tipi di flash:

- **D-Lite, D-Lite 2 e D-Lite 4**

La qualità dell'illuminazione e le ottime prestazioni sono il risultato di un lungo processo di ricerca, applicazione di principi severi, della lunga esperienza di ELINCHROM nel campo dell'illuminazione da studio e dell'utilizzo della più recente tecnologia di settore.

Completamente integrati nella gamma dei flash ELINCHROM, i D-Lite mantengono l'aspetto e le funzioni tradizionali previsti dalla casa produttrice.

I comandi forniscono una regolazione continuamente variabile della luce pilota e della potenza di flash con un intervallo di 5 f-stop* (diaframmi), da potenza completa 1/1 a 1/16° per i D-Lite 2 e D-Lite 4 (e fino a 4 f-stop, 1/1 a 1/8° per i D-Lite).

Le caratteristiche di D-Lite:

- Comandi flash digitali e stabilità
- Comandi luce pilota avanzati (prop/min/max/spento)
- Fotocellula professionale estremamente sensibile (acceso/spento)
- Spina jack di sincronizzazione digitale da 3,5 mm
- Anello di bloccaggio a baionetta per accessori e riflettore
- Dispositivo termico di sicurezza
- Protezione di sicurezza
- Condensatore per flash
- Lampada per flash sostituibile dall'utente
- Funzione di scarica automatica. Scarico automatico della carica del flash
- Foro per ombrello centrale
- Segnale sonoro di ricarica
- Completamente compatibile con tutti gli accessori ELINCHROM

Norme convenzionali

Il significato di simboli e caratteri utilizzati in questo manuale è il seguente:



Fate particolare attenzione al testo contrassegnato con questo simbolo. L'inosservanza può mettere in pericolo la vostra vita, distruggere l'apparecchio o danneggiare altre attrezzature.



A questo simbolo fanno seguito informazioni, note e consigli supplementari

- ▶ il testo che segue questo simbolo descrive delle attività che devono essere effettuate nell'ordine indicato.

"I punti di domanda" indicano nomi di capitoli o parole.

I testi in corsivo indicano elementi, pulsanti o caratteristiche dell'apparecchio.

Annotazioni Importanti



In questo capitolo troverete delle informazioni in materia di sicurezza che è essenziale tenere in considerazione quando utilizzate il vostro flash

Note in materia di sicurezza

L'apparecchio è conforme alle norme specifiche in materia di sicurezza dei flash. Se avete qualsiasi domanda, contattate il vostro punto vendita o visitate il nostro sito www.elinchrom.com per l'elenco di tutti gli agenti ELINCHROM nel mondo.

- In base alla normativa in materia di sicurezza, vogliamo attirare la vostra attenzione sul fatto che questi flash non sono progettati per un utilizzo in spazi aperti, in ambienti umidi o polverosi o in zone circoscritte, con pericolo di emissioni chimiche o esplosioni.
- Non utilizzarlo dopo che è stato esposto a delle repentine variazioni di temperatura che creano condensa
- Gli apparecchi devono sempre essere collegati ad una fonte di alimentazione dotata di "a terra"
- Assicurarsi che il voltaggio previsto a livello locale rientri nei limiti specificati sulla targhetta/etichetta delle specifiche elettriche.
- L'interruttore ACCESO/SPENTO non disconnette l'apparecchio dal sistema di alimentazione, per farlo togliere la spina dalla presa.
- L'apparecchio può rimanere carico internamente per parecchio tempo anche se scollegato dall'alimentazione di corrente.
- Per vostra incolumità non aprite mai il vostro flash compatto. Non cercate di riparare da soli l'apparecchio. Soltanto un tecnico di assistenza autorizzato può aprire o cercare di riparare l'apparecchio. Se necessita riparazioni portate l'attrezzatura al centro di assistenza ELINCHROM a voi più vicino.
- In nessun caso bisogna introdurre oggetti nei fori di aerazione, assicuratevi inoltre che nessun oggetto (per es. gioielli, catene, fermagli ecc.) o liquido entri nel dispositivo (pericolo di scosse elettriche, corto circuito).
- Montare saldamente l'apparecchio ad una base o sostegno adatto

- Non far funzionare l'apparecchio senza aver prima rimosso la copertura di protezione nera
- Utilizzare esclusivamente apparecchiature ed accessori originali ELINCHROM
- Non usare accanto a materiali infiammabili
- Controllare sempre che sia mantenuta una distanza di sicurezza di 0,3 m da qualsiasi oggetto si trovi di fronte alla lampadina del flash o ad accessori ELINCHROM collegati
- Prima di cambiare la lampadina disconnettere l'alimentazione elettrica e attendere che l'apparecchiatura si scarichi internamente. Poi leggere il capitolo "Sostituzione lampadina del flash" in questo manuale!
- Prima di collegarla per la prima volta assicurarsi che la lampada modellante corrisponda alla linea di tensione
- Controllare sempre l'innesto a baionetta e l'anello di bloccaggio del riflettore quando si inseriscono tutti gli accessori ELINCHROM e PROLINCA.

Trasporto

- Trasportare il flash con attenzione e soltanto nella sua confezione originale o in un'altra confezione con le stesse caratteristiche volta a proteggerlo da colpi o scosse
- Trasportarlo solo quando completamente scarico. Prima di confezionarlo e trasportarlo aspettare almeno 30 minuti dopo aver staccato la corrente
- Non far mai cadere il flash (pericolo di rottura vetro)

Cavo di alimentazione

Per garantire un funzionamento sicuro, utilizzare il cavo fornito

- Il cavo deve avere certificazione HAR o VDE. Il contrassegno HAR o VDE apparirà sulla guaina esterna
- Il set di cavi deve essere scelto in base alla corrente necessaria al vostro flash

* Necessario solo per D-Lite 2 e D-Lite 4. Il D-Lite mini non ha messa a terra

Marcatura CE



La versione distribuita di questo apparecchio ottempera alla normativa stabilita dalle direttive CE n. 89/336/EEC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e "73/23/EEC" "Direttiva sulla bassa tensione".

Dichiarazione di Conformità alla Classe B della FCC

NOTA:

Questo apparecchio è stato collaudato e si è trovato conforme con i limiti stabiliti per un'apparecchiatura digitale di Classe B, conforme con la Parte 15 delle Norme FCC e ottemperante a tutti i requisiti delle Norme Canadesi sulle Apparecchiature che Causano Interferenze. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti residenziali. Queste apparecchiature solitamente generano, usano e possono irradiare un'energia a radio frequenza e se non vengono installate ed usate secondo quanto indicato dal manuale di istruzioni, possono causare un'interferenza dannosa alle comunicazioni radio. Ad ogni modo, non ci sono garanzie che una interferenza non possa prodursi in una particolare installazione. Se la sua apparecchiatura dovesse effettivamente causare delle interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, cosa che può essere determinata dall'accensione o dallo spegnimento dell'attrezzatura, l'utente è invitato a cercare di sanare le interferenze ricorrendo ad una o più delle seguenti misure:

- Orientare nuovamente o riposizionare l'antenna ricevente
- Aumentare la separazione tra l'apparecchio ed il ricevitore
- Collegare l'apparecchio ad una presa o ad un circuito differenti da quelli cui è connesso il ricevitore
- Consultare il distributore o un tecnico radiofonico o di installazioni televisive esperto

Elinca S.A. non è responsabile per qualsivoglia interferenza di carattere radiofonico o televisivo causata da modifiche non autorizzate apportate a questa apparecchiatura o della sostituzione o del collegamento con/di cavi di connessione e apparecchiature diverse da quelle specificate da Elinca S.A. La correzione di interferenze determinata da tali modifiche, sostituzioni o collegamenti non autorizzati sarà responsabilità dell'utente.

Dichiarazione di Conformità

Questo apparecchio è conforme con la Parte 15 delle Norme FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. questo apparecchio non può causare interferenza dannosa
2. questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza riceva, comprese quelle che possono determinare un funzionamento indesiderato

Nome del prodotto:	Flash professionale da studio
Nome commerciale:	ELINCHROM
Numero/i di modello:	D-Lite, D-Lite 2, D-Lite 4
Nome del contraente responsabile:	Elinca S.A. Av. De Longemalle 11 CH 1020 Renens – Svizzera
Tel. :	+41 21 637 2677
Fax:	+41 21 637 2681

Noi, Elinca S.A., dichiariamo con la presente che l'attrezzatura che reca il nome commerciale e il numero di modello sopra specificati, è stata collaudata conformemente alle vigenti norme FCC e che sono stati intrapresi e sono vigenti tutti i provvedimenti necessari per assicurare che le unità della stessa attrezzatura prodotte continueranno ad ottemperare alle richieste della Commissione.

Eliminazione e riciclo



Questo apparecchio è stato prodotto il più possibile con materiali che possono essere riciclati e smaltiti in modo rispettoso dell'ambiente. Questo apparecchio può essere ritirato dopo l'uso in modo da essere riciclato, se viene restituito in uno stato che deriva da un uso normale. Tutti i componenti di cui non si chiede restituzione saranno utilizzati in maniera eco-compatibile.

Se avete qualsiasi quesito sullo smaltimento, vi preghiamo di contattare il vostro distributore locale ELINCHROM o l'agente ELINCHROM più vicino a voi (controllate il nostro sito web per consultare l'elenco di tutti gli agenti ELINCHROM nel mondo).

Istruzioni di Funzionamento

Prima di iniziare

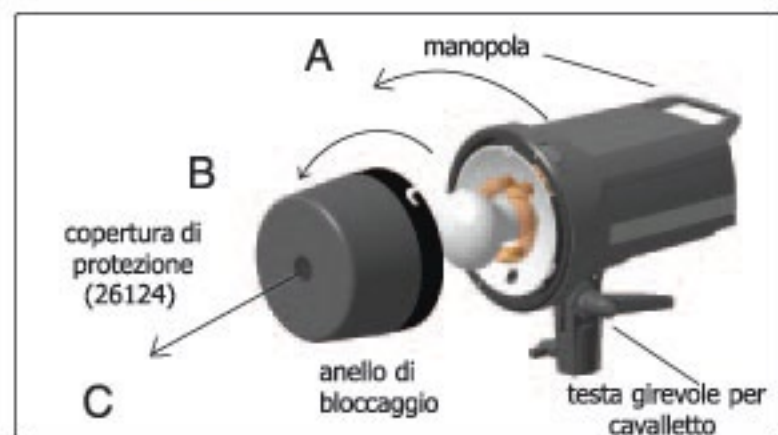
- ▶ Controllare che il voltaggio della lampada pilota sia corretto
- ▶ Montare saldamente l'apparecchiatura su un basamento o un sostegno adeguati
- ▶ Togliere la copertura nera di protezione girando come indicato l'anello di bloccaggio A, ruotare poi il cappuccio nero di copertura B nella stessa direzione
- ▶ Montare un riflettore o un altro accessorio è il procedimento contrario dell'azione illustrata precedentemente.
- ▶ Controllare che l'interruttore dell'alimentazione elettrica (3) sia nella posizione di SPENTO (posizione 'O')
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nella PRESA DELL'ALIMENTAZIONE (1) e collegarlo ad un'uscita dotata di "messa a terra"
- ▶ In via opzionale collegare il filo di SINCRONIZZAZIONE alla presa di sincronizzazione (6)
- ▶ Usare l'INTERRUTTORE di alimentazione (3), ACCENDERE l'apparecchio (posizione 'I')
- ▶ Dare alimentazione con il sensore tattile (11-12)



NON far funzionare l'apparecchio senza aver prima tolto la copertura nera di protezione



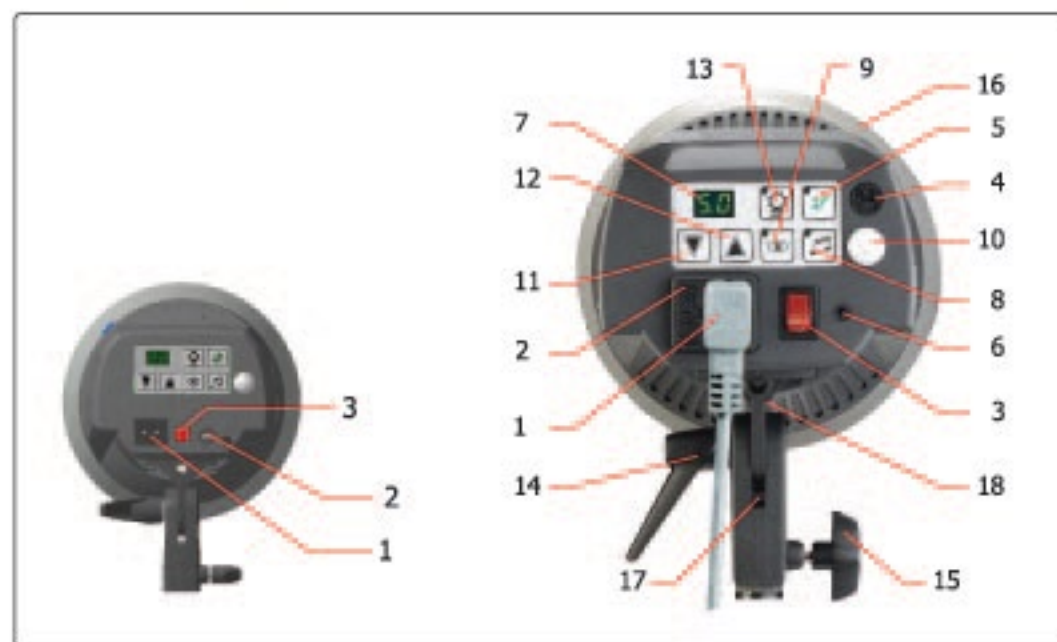
Attendere almeno 20 secondi prima di RIACCENDERE l'apparecchio. Se l'intervallo di tempo è troppo breve il sistema di sicurezza interno per il rilevamento di tensione indicherà Errore "E.1". Questo accorgimento servirà anche ad aumentare la durata del vostro flash.



- * Necessario solo per D-Lite 2 e D-Lite 4. Il D-Lite mini non ha messa a terra

Pannello di controllo

(visione posteriore)



1. presa inserimento cavo di alimentazione
2. fusibile alimentazione (ad azione lenta)
3. interruttore luminoso dell'alimentazione ACCESO/SPENTO
4. fusibile pilota (ad azione rapida)
5. apertura flash
6. presa di SINCRONIZZAZIONE, jack da 3,5 mm
7. quadrante digitale e indicatore livello di carica
8. segnale acustico di ricarica (bip)
9. interruttore ACCESO/SPENTO della fotocellula
10. recettore fotocellula
11. "-" regolazione di corrente a 1/10 f-stop con dispositivo di scarico automatico
12. "+" regolazione di corrente a 1/10 f-stop
13. interruttore lampada modellante (PROP, MIN, MAX, SPENTO)
14. adattatore con testa girevole per cavalletto
15. vite a testa zigrinata
16. manopola
17. fessura da 5/8 pollici per supporto
18. foro per ombrello (solo per ombrelli EL, diametro 7 mm)

Funzionamento del flash

Quadrante digitale (7)

La potenza del flash è visualizzata in f/stop. (diaframmi)
La gamma di potenza è di 5 f/stop per D-Lite 2 e D-Lite 4 e di 4 f/stop per D-Lite. Il quadrante digitale fornisce un'indicazione della potenza del flash e della lampada pilota. L'insieme dei comandi copre una gamma continua di rendimento che va da una potenza completa di 1/1 e 1/16 o 1/8 in 1/10° di intervalli f/stop. Mentre il flash è sotto carica o si sta scaricando, il quadrante lampeggia. In caso di surriscaldamento il quadrante segnala "E.2".



i L'apparecchio ha un sistema di scarico integrato, protetto da un interruttore a scatto termico. Per limitare il riscaldamento dell'unità, vi suggeriamo di accendere il flash con il sensore tattile verde "TEST" (5) dopo ogni notevole riduzione di potenza (più di 2 f-stop). Questo consente il rilascio dell'energia in eccesso nella lampada del flash, risparmiando tempo e prolungando la durata della vostra apparecchiatura compatta.

Controllo potenza flash (11-12)

Potete agire sulla potenza del flash con i pulsanti "11" e "12". Potete aumentare la potenza di un 1/10° f-stop premendo una volta il pulsante "12" e diminuirla premendo il pulsante "11". Mantenendo premuto un pulsante, l'aumento o la diminuzione scorrono automaticamente fino a che non rilasciate la pressione.

Emissione flash "PROVA" (5)

Potete scattare un flash di prova premendo il pulsante "5" quando è illuminata la luce verde di "PRONTO" sul sensore



Fotocellula (9)

La FOTOCELLULA è attiva quando è illuminata la luce verde (sul pulsante 9). Quando è acceso, l'apparecchio può essere fatto scattare in remoto da un altro flash! La fotocellula ELINCHROM è stata progettata espressamente per lavorare in condizioni di luce ambiente nel vostro studio. La luce diretta o altre fonti di luce violenta possono ridurre la sensibilità del sensore (10). In situazioni difficili come per esempio luce accecante o presenza di



ostacoli, la cellula supplementare con un prolungamento da 5 m risolve la maggior parte dei problemi.

Spina di sincronizzazione (6)

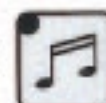
La spina standard ELINCHROM da 3,5 mm è un mini-jack (6), a bassa tensione (5V) per motivi di sicurezza e soddisfa le Norme Internazionali sui connettori per flash fotografici



NON collegare degli apparecchi ELINCHROM mediante cavi ad attacchi sincroni di altri produttori

Segnale sonoro di ricarica (8)

Selezionare la funzione con il pulsante (8), appare l'indicatore verde. Una volta terminato il ciclo di carica un segnale acustico indica che l'apparecchiatura è PRONTA per far scattare il flash.



Luce modellante (13)

Il pulsante (13) comanda le seguenti proprietà della luce pilota :

- proporzionale alla potenza del flash
- minima
- massima
- SPENTA



La lampada modellante è impostata su proporzionale quando è illuminata la spia sul sensore tattile, l'emissione di luce a questo punto è proporzionale alla potenza del flash selezionata.



Per tutti i tipi di flash compatti D-Lite usare soltanto lampadine da 100 W al MASSIMO



Usare soltanto lampade pilota originali ELINCHROM:
230V/100W – codice : 23002
120V/100W – codice 23006

Sostituzione lampada del flash

Se l'apparecchio non fa scattare flash, ma il quadrante e la luce ROSSA indicano che c'è corrente, può significare che è necessario sostituire la lampada del flash.



Le lampada per il flash (di qualità svizzera), con un utilizzo medio hanno una lunga durata, ma un utilizzo ripetuto del flash per lunghi intervalli di tempo può causare un surriscaldamento degli elettrodi che conduce ad un logoramento prematuro della lampada flash.

Per sostituire la lampada:

- ▶ SPEGNERE l'interruttore dell'alimentazione
- ▶ togliere dall'apparecchio il cavo dell'alimentazione
- ▶ togliere l'apparecchio dal suo supporto e deporlo orizzontalmente su una superficie rigida. Bisognerà afferrarlo saldamente mentre si toglie e si sostituisce la lampada del flash
- ▶ Lasciare che la tensione accumulata all'interno si scarichi e che la lampada del flash e la lampada pilota si raffreddino per almeno 30 minuti



Pericolo di una scossa elettrica se il vetro della lampadina del flash è rotto o incrinato fino a che la corrente contenuta al suo interno non si è scaricata automaticamente. Se il vetro della lampadina del flash è rotto, toglierlo usando delle pinze isolate.

- ▶ Togliere con cura e riporre la lampada pilota
- ▶ Indossare il guanto protettivo fornito con la lampada del flash e togliere la lampada del flash estraendola dall'apparecchio



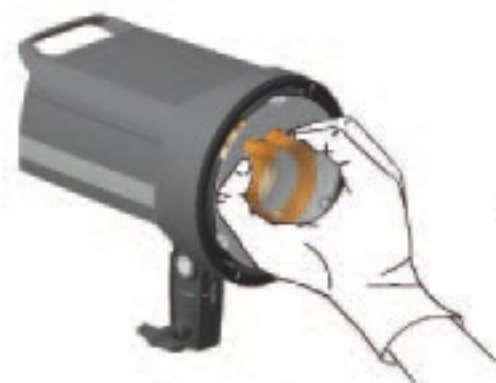
Se la lampada del flash è rotta, fate molta attenzione a non tagliarvi e a non incidere il guanto

- ▶ Prendere la nuova lampada, cod. n. 24009 per la serie D-Lite



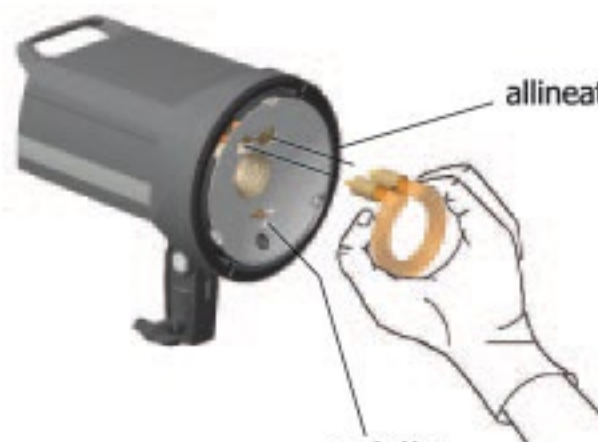
DEVE ESSERE USATO un guanto o una protezione di plastica – il contatto delle vostre dita con il vetro potrebbe lasciare dei segni scuri sulla lampadina quando viene usata

- ▶ Controllare che la lampadina sia allineata correttamente (al centro) e che il contatto a pressione faccia presa sulla lampada
- ▶ Ricollegare e provare l'apparecchio come al solito



togliere la lampada del flash

basamento



allineata correttamente

contatto a pressione



lampada per flash n. 24009

Dati tecnici

Tipo di apparecchio	D-Lite	D-Lite 2	D-Lite 4
Tensione in entrata (Volt a corrente alternata) 50/60Hz	Bi-Voltage: 90 - 130 / 180 - 260 230V: 180 - 260		
Potenza (W)	100	200	400
Intervallo di f-stop	1/1 - 1/8	1/1 - 1/16	
f-stop	4	5	
Avanzamento di f-stop	1/10		
Campo di potenza (W)	100 .. 12	200 .. 12	400 .. 25
Indicazione valore di potenza	4,0 .. 1.0	5,0 .. 1.0	6,0 .. 2.0
f-stop 1m, 100 ISO, 1/250, riflettore 48°	22,3	45,3	64,3
Nuovo ciclo, min/max 230V-50Hz (sec.)	0,3 / 2	0,25 / 0,7	0,4 / 1,3
Nuovo ciclo, min/max 117V-60Hz (sec.)	0,3 / 2	0,3 / 0,8	0,5 / 1,6
Durata del flash @ t 0,5	1/1600	1 / 1200	1 / 800
Temp. Colore (P _{max})	5650		
Stabilizzazione potenza (P _{max})	1%	0,5%	
Voltaggio sincrono (a corrente diretta)	5V (Digital protection)		
Potenza lampada pilota	100		
Scarica automatica potenza flash	Yes		
Protezione temperatura	Yes		
Protezione sovra-voltaggio	Yes		
Potenza assorbita A/VA	2 / 500	6 / 1500	6 / 1500
Eliminazione interferenze radio CEM, CE-IEC-491			
Dimensione lunghezza x diametro (cm)	12 X 16	21 x 16	21 x 16
Peso (kg)	0,9	1,1	1,3
Tolleranze e specifiche conformi alle norme IEC e CE			
Dati tecnici soggetti a variazioni senza preavviso			

Accessori ELINCHROM

La "Guida all'illuminazione per principianti"

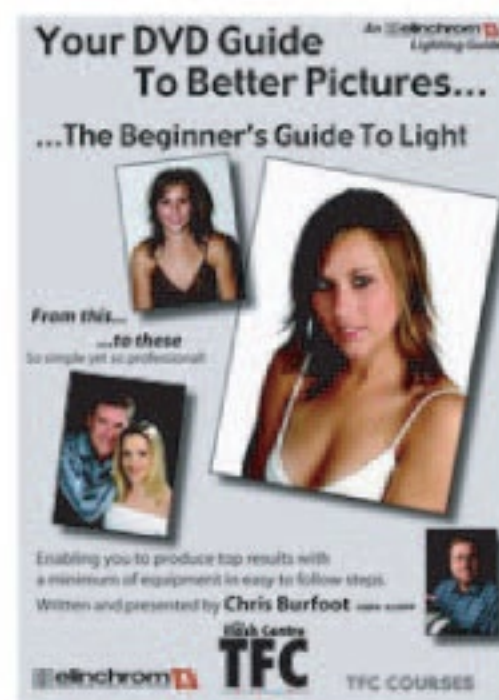
Codice d'Ordine: 72404

Disponibile solo in Inglese

Una guida su DVD che vi permette di migliorare la qualità delle vostre foto mostrando quanto semplice possa essere la fotografia da studio.

Potete apprendere informazioni sui flash e perché i flash da studio siano assolutamente la sorgente di luce più giusta per ritratti e fotografie generiche. Tra i temi trattati l'impostazione e il controllo del flash e come usare paraluce, diffusori, coni di luce e griglie. Consultatela e godetevi la passione per la fotografia!

Con introduzione di Chris Burfoot



Accessori

Riflettori

Grandangolo Ø 16 cm/90°	26143
Compatto Ø 18 cm/60°	26144
Standard Ø 21 cm/50°	26141
Softlite mini Ø 44 cm argento	26166
Softlite mini Ø 44 cm bianco	26168
Cono Snoot	26425

Griglie

Griglia per cono Snoot	26426
Set di griglie per riflettore da 18cm	26135
Set di griglie per 21 cm	26025

Supporto accessori

Supporto accessori per riflettori da 21 cm	26034
Set di alette da 21 cm	26037

Filtri

Set di 10 filtri di colori assortiti cm 21 x 21	26243
Polarizzatore	26244

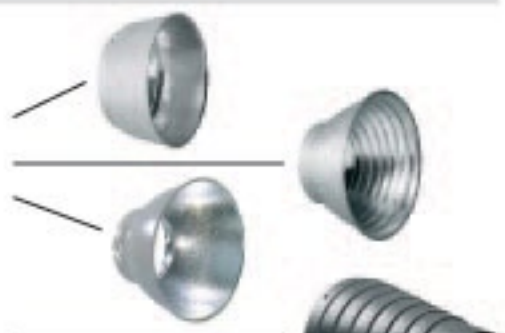
Softbox ROTALUX

Quadrato cm 70 x 70	26178
Quadrato cm 100 x 100	26179
Strip cm 90 x 35	26180
Rettangolare cm 130 x 50	26181
Ottagonale diam. cm 100	26183
Ottagonale diam. cm 135	26184

Ombrelli

Bianco Ø 85 cm	26372
Argento Ø 85 cm	26360
Traslucido Ø 85 cm	26371

Codice n.



Codice n.



Codice n.



Codice n.



Spot

Spot zoom 18°-36°	26481
Mini Spot	26420

Supporti

Supporto Pro 85-235 cm	30101
Supporto Pro-S 88-250 cm	30128

Borse

Borsa per il trasporto per due apparecchi compatti mono	33197
Borsa per il trasporto per due sostegni + 2 ombrelli	33220

Valige

Valigetta per il trasporto di due flash compatti	33209
--	-------

Cavi

Cavo alimentazione per flash compatti UNIVERSALE (senza spina maschio)	11055
Cavo per flash compatti USA	11055USA

Accessori di sincronizzazione

Comando a distanza IR per flash	40203
Set radio ricevitore Sky Port Universal	19350
Cavo di sincronizzazione da 5 m	11084

Lampade pilota

190/260 corrente alternata Krypton/photo E27-100W	23002
90/140 corrente alternata Krypton/photo E27-100W	23006

Codice n.



Codice n.

30101
30128

Codice n.

33197
33220



Codice n.

33209

Codice n.

11055
11055USA



Codice n.

40203
19350
11084



Codice n.

23002
23006



Soluzione problemi

Se dovesse verificarsi un errore, controllare prima i punti seguenti

Avete questo problema?	Controllate i punti seguenti:
Non c'è visualizzazione dati (l'interruttore della corrente non è acceso)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllate se l'apparecchio è ACCESO ▶ Controllate se il cavo della corrente è collegato correttamente ▶ Controllate il fusibile dell'alimentazione principale
Non c'è visualizzazione dati (l'interruttore della corrente non è acceso)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattate il centro di assistenza ELINCHROM a voi più vicino
Il quadrante mostra Errore "E.1"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ SPEGNETE l'apparecchio e aspettate almeno 20 secondi ▶ Poi RIACCENDETE l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro ELINCHROM autorizzato per ricevere assistenza
Il quadrante mostra Errore "E.2"	<p>Surriscaldamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendete fino a raffreddamento completato
Il quadrante mostra Errore "E.3"	<p>Errore del circuito di scaricamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Spegnete e riaccendete l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro ELINCHROM autorizzato per ricevere assistenza
Il quadrante mostra Errore "E.4"	<p>Errore del circuito di carica</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Spegnete e riaccendete l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro ELINCHROM autorizzato per ricevere assistenza
Il quadrante mostra Errore "E.5"	<p>Errore nel rilevamento della frequenza della rete di fornitura di energia</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllate le connessioni dei cavi elettrici ▶ Controllate il vostro impianto elettrico interno ▶ Spegnete e riaccendete l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro ELINCHROM autorizzato per ricevere assistenza
Il quadrante mostra Errore "E.6"	<p>Errore nel circuito del dopo carica</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllate che il voltaggio della rete elettrica locale rientri nei limiti specificati nella targhetta/etichetta delle specifiche elettriche ▶ Spegnete e riaccendete l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro ELINCHROM autorizzato per ricevere assistenza

Avete questo problema?	Controllate i punti seguenti:
Non scatta il flash (il quadrante è ACCESO, PRONTO è illuminato)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllate se la lampadina del flash è inserita correttamente ▶ Controllate se il contatto di scatto sulla lampadina del flash tocca il filo elettrico attorno alla lampadina ▶ Cambiate la lampadina <p>Se la sostituzione della lampadina non risolve il problema, la causa potrebbe essere il guasto di uno dei componenti e quindi</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Spegnete e riaccendete l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro ELINCHROM autorizzato per ricevere assistenza
La lampada modellante non si illumina	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sostituire la lampada modellante ▶ Controllate il fusibile della lampada modellante ▶ Se il segnale di errore non scompare, contattate il centro di assistenza ELINCHROM a voi più vicino
Il segnale sonoro di ricarica non funziona (la spia verde sul sensore tattile "Prova" (5) e quella su "Fotocellula" (9) sono illuminate)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spegnete e riaccendete l'apparecchio ▶ Se il segnale di errore non scompare, riportate l'apparecchio a un centro di assistenza ELINCHROM autorizzato
L'apparecchio non si illumina attraverso la fotocellula (la spia verde sul sensore tattile "Prova" (5) e quella su "Fotocellula" (9) sono illuminate)	<p>La luce diretta o altre sorgenti di luce forte possono ridurre la sensibilità del sensore (10)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllate se facendo scattare il flash direttamente con il sensore (10) si desensibilizza il sensore ▶ Usate una cellula sensore supplementare ▶ ? Utilizzate un cavo di sincronizzazione per scattare

Se non siete in grado di risolvere il problema vi preghiamo di rivolgervi al centro di assistenza ELINCHROM più vicino a voi

Содержание

Введение.....	1
Вспышки D-Lite	1
Принятые обозначения	1
Важные замечания	2
Примечания по технике безопасности	2
Транспортирование	2
Сетевой шнур	2
Маркировка CE	3
Заявление о соответствии FCC класс B	3
Декларация соответствия	3
Утилизация и переработка	3
Инструкции по эксплуатации.....	4
До начала работы	4
Панель управления.....	4
Работа со вспышкой	5
Цифровой дисплей мощности (7)	5
Регулировка мощности вспышки (11-12)	5
Пробная вспышка (клавиша "TEST") (5)	5
Фотоэлемент (9)	5
Разъем синхронизации (6)	5
Звуковой сигнал перезарядки (8)	5
Моделирующий свет (13)	5
Замена лампы-вспышки	6
Технические характеристики	7
Аксессуары ELINCHROM	7
Постановка света для начинающих (руководство)	7
Аксессуары	8
Поиск и устранение неисправностей	9

Введение

Вспышка серии ELINCHROM D-Lite разработана предприятием Elinca S.A. 1020 Renens (Швейцария).

Уважаемый фотограф!

Благодарим Вас за приобретение малогабаритной вспышки D-Lite. Вся продукция компании ELINCHROM изготавливается с использованием наиболее передовых технологий. Высочайшее качество продукции обеспечивается тщательным отбором компонентов; изделия подвергаются многостороннему контролю как в процессе производства, так и после изготовления. Надеемся на долговременную безотказную работу наших изделий. Все вспышки D-Lite рассчитаны на профессиональных фотографов, работающих в студийных и стационарных условиях. Безотказная работа, предотвращение повреждений и увеличение срока службы вспышки обеспечивается только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве.

Вспышки D-Lite

Серия вспышек D-Lite состоит из вспышек следующих типов:

- **D-Lite, D-Lite 2 и D-Lite 4.**

Качество освещения и исключительно высокие параметры являются результатом долгих исследований, высоких принципиальных требований и длительного опыта компании ELINCHROM в производстве осветительного оборудования для студийного применения, а также использования новейших технологий в этой области.

Во вспышках D-Lite, полностью интегрированных в модельный ряд вспышек ELINCHROM, сохраняется традиционный внешний вид и функции ELINCHROM. Управление вспышкой обеспечивает непрерывность прецизионной регулировки моделирующего источника света и мощности вспышки в диапазоне 5-ти делений фотодиафрагмы от полной мощности 1/1 до 1/16-й для D-Lite2 и D-Lite4 (и в диапазоне 4-х делений фотодиафрагмы от 1/1 до 1/8-й для D-Lite).

Отличительные черты D-Lite:

- Цифровое управление мощностью вспышки и стабилизацией.
- Усовершенствованное управление моделирующим светом ("prog/min/max/off" - пропорциональный/ минимальный/ максимальный/ отключение).
- Высокопрофессиональный чувствительный фотоэлемент (вкл/ выкл).
- Разъем цифровой синхронизации SYNCHRO (3,5 мм).
- Крепежное байонетное кольцо для крепление аксессуаров и рефлектора.
- Температурный предохранитель.
- Защита конденсатора вспышки.
- Заменяемая пользователем лампа-вспышка.
- Функция автоматического сброса. Автоматический разряд энергии вспышки.
- Лампа-вспышка, расположенная по центру зонтика.
- Звуковой сигнал оповещения о перезарядке.
- Полная совместимость с аксессуарами ELINCHROM.

Принятые обозначения

Символы и шрифт текста данного руководства обозначают следующее:



Уделите особое внимание тексту, отмеченному таким символом. Пренебрежение этим предупреждением может привести к угрозе Вашей жизни, разрушению изделия, или повреждению другого оборудования.



Таким символом обозначаются дополнительные сведения, примечания и советы.

- ▶ За этим символом следует описание действий, которые следует выполнить в указанном порядке.

"Кавычками" обозначаются названия глав или терминов.

Курсивом обозначаются детали, кнопки или особенности изделия.

Важные замечания



В этой главе приводятся сведения по технике безопасности, которые чрезвычайно важны при обращении со вспышкой.

Примечания по технике безопасности

Изделие соответствует действующим требованиям безопасности импульсных источников освещения. При возникновении вопросов обращайтесь в ближайшее торговое представительство или на веб-сайт www.elinchrom.com, где можно найти перечень агентств ELINCHROM по всему миру.

- В соответствии с требованиями техники безопасности обращаем Ваше внимание на то, что эти электронные импульсные источники освещения не предназначены для использования вне помещения, в условиях влажности и запыленности или в тесных, химических или взрывоопасных зонах.
- Не пользуйтесь вспышкой после резких изменений температуры, приводящих к образованию конденсата.
- Изделие всегда должно подключаться к сетевой розетке с клеммой защитного заземления.
- Убедитесь в том, что напряжение местной электрической сети совпадает с указанными на табличке изделия номинальными величинами.
- Учтите, что сетевой выключатель не обеспечивает разрыва электрического контакта изделия с сетевым напряжением, поэтому следует отсоединять вилку сетевого шнура от розетки.
- В изделии может достаточно долго присутствовать остаточный внутренний заряд, даже при полном отсоединении от сети.
- В целях безопасности никогда не вскрывайте эту малогабаритную вспышку. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать вспышку. Вскрывать или ремонтировать вспышки допускается только уполномоченному сервисному инженеру. Вспышки, требующие ремонта, передаются сервисному представителю компании ELINCHROM.
- Ни в коем случае нельзя вставлять какие-либо предметы в вентиляционные отверстия; необходимо обеспечить условия, при которых внутрь изделия не могли бы попасть какие-либо предметы (например, ювелирные цепочки, скрепки) или жидкости (опасность удара электрическим током, короткого замыкания).
- Надежно располагайте изделие на подходящем штативе или опоре.

- Не работайте с изделием, предварительно не сняв черную защитную крышку.
- Пользуйтесь только оригинальным оборудованием и аксессуарами ELINCHROM.
- Не применяйте поблизости от изделия горючие материалы.
- Всегда соблюдайте безопасную дистанцию в 0,3 м до любого объекта, располагающегося перед лампой-вспышкой или до прикрепленных аксессуаров ELINCHROM.
- Перед заменой лампы-вспышки отсоедините изделие от сети и дождитесь полного разряда внутренней энергии. Затем ознакомьтесь с разделом «Замена лампы-вспышки» в данном руководстве!
- Перед первым включением вспышки убедитесь в том, что напряжение источника моделирующего света совпадает с напряжением местной электрической сети.
- При креплении аксессуаров ELINCHROM и PROLINCA всегда проверяйте байонетный разъем и узел фиксирующего кольца рефлектора.

Транспортирование

- Транспортируйте вспышку, соблюдая осторожность и только в оригинальной упаковке, или в другой подходящей упаковке, обеспечивающей защиту от ударов и тряски.
- Транспортируйте только полностью разряженную вспышку. После отключения от сети подождите как минимум 30 минут, прежде чем приступать к упаковке и транспортированию.
- Никогда не роняйте вспышку (опасность разрушения стеклянных деталей).

Сетевой шнур

Безопасность работы гарантируется при использовании сетевого шнура из комплекта поставки.

- Шнур должен иметь сертификаты HAR или VDE. Маркировка HAR или VDE наносится на оболочку сетевого шнура.
- Изоляция сетевого шнура должна соответствовать номинальному току вспышки.

* Требуется только для D-Lite 2 и D-Lite 4. Малогабаритная вспышка D-Lite не оснащается контактом заземления.

Маркировка CE



Поставляемый вариант данного изделия соответствует директивам 89/336/ЕЕС "Электромагнитная совместимость" и 73/23/ЕЕС "Низковольтные устройства".

Заявление о соответствии FCC класс В

ПРИМЕЧАНИЕ:

После проведенных испытаний установлено соответствие данного оборудования требованиями класса В для цифровой аппаратуры согласно части 15 правил FCC, а также всем требованиям правил для оборудования – источника электромагнитных помех (Канада). Упомянутые ограничительные правила разработаны в качестве целесообразной защиты от вредных электромагнитных наводок в местах стационарной установки. В данном оборудовании формируется, используется и может излучаться электромагнитная энергия радиочастотного диапазона. При несоблюдении правил настоящего руководства в части установки изделие может стать источником сильных наводок на каналы радиосвязи. Однако невозможно гарантировать полное отсутствие наводок при штатной установке. Если данное оборудование создает помехи радио – и телевизионному приему, что может быть установлено включением и выключением данного оборудования, пользователю предлагается устранить помехи одним из следующих способов:

- Изменить направление или положение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между данным оборудованием и приемником
- Подключить данное оборудование к другой сетевой розетке, нежели та, к которой подключен приемник.
- Проконсультируйтесь с дилером или опытным специалистом по радио- и телеаппаратуре.

Компания ELINCA S.A не несет ответственности за любые помехи радио- и телевизионного приему, вызванные несанкционированными модификациями данного оборудования, заменой или подключением кабелей и устройств, отличающихся от указанных компанией ELINCA S.A. Ответственность за устранение помех, вызванных подобной несанкционированной модификацией, заменой или подключением, будет нести пользователь.

Декларация соответствия

Изделие соответствует требованиям части 15 правил FCC. При работе изделия должны соблюдаться следующие два условия:

1. Данное изделие не должно создавать вредных электромагнитных помех.
2. Данное изделие рассчитано на воздействие любых помех, в том числе и таких, которые могут привести к нештатной работе.

Наименование изделия	Блок профессиональной студийной вспышки
Торговая марка :	ELINCHROM
Номер (номера) модели :	D-Lite, D-Lite2, D-Ute4
Наименование ответственной стороны	Elinca S.A. Av. De Longemalle 11 CH 1020 Renens / Switzerland
Телефон:	+41 21 637 2677
Факс:	+41 21 637 2681

Мы, компания ELINCA S.A. настоящим заявляем, что оборудование, носящее торговую марку и номер модели, указанные выше, испытано на соответствие требованиям FCC, и предприняты все необходимые шаги для того, чтобы такое оборудование продолжало соответствовать требованиям после начала эксплуатации.

Утилизация и переработка



Данное изделие изготовлено с высочайшей степенью качества из материалов, допускающих переработку или утилизацию способом, безопасным для окружающей среды. Отработавшее изделие может быть возвращено изготовителю для переработки в состоянии, которое возникло в результате штатной эксплуатации. Любые невосстанавливаемые компоненты будут утилизироваться способом, безопасным для окружающей среды.

При возникновении вопросов по поводу утилизации обращайтесь к местному дистрибьютору компании или к местному представителю ELINCHROM (список представителей ELINCHROM можно найти на веб-сайте компании).

Инструкции по эксплуатации

До начала работы

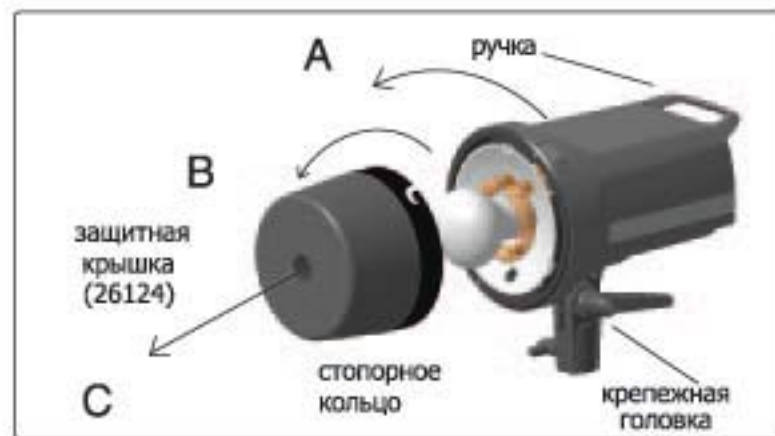
- ▶ Проверьте правильность напряжения источника моделирующего света.
- ▶ Надежно закрепите вспышку на подходящем штативе или опоре.
- ▶ Снимите черную защитную крышку, повернув стопорное кольцо А, как показано на рисунке, затем вращайте черную крышку В в том же направлении.
- ▶ Монтаж рефлектора или аксессуаров производится в порядке, обратном описанному выше.
- ▶ Проверьте, выключен ли сетевой переключатель (3) (он должен находиться в положении '0').
- ▶ Вставьте сетевой шнур в сетевой разъем вспышки (1) и подключите его к сетевой розетке с ЗАЩИТНЫМ ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.
- ▶ Дополнительно подключите кабель СИНХРОНИЗАЦИИ к разьему синхронизации (6).
- ▶ Включите вспышку сетевым переключателем (3) (положение 'I').
- ▶ Задайте мощность с помощью клавиатуры (11-12).



НЕ работайте с изделием, предварительно не сняв черную защитную крышку.



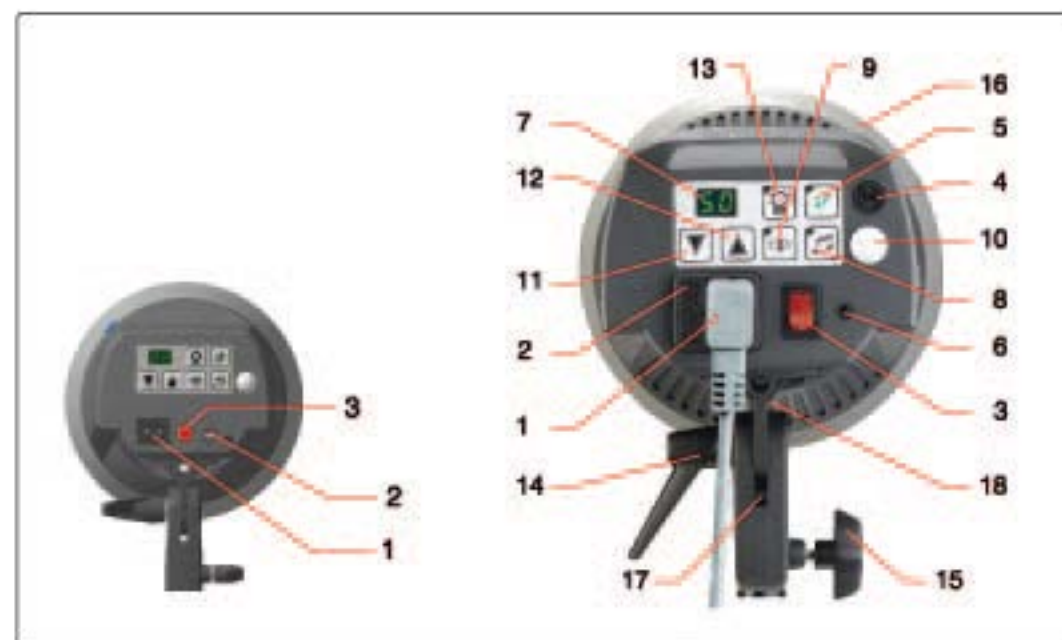
Перед повторным включением вспышки следует подождать в течение как минимум 20 секунд. Если пауза перед повторным включением слишком мала, внутренний обнаружитель уровня мощности индицирует сообщение об ошибке 'E.1'. Эта мера также продляет срок службы вспышки.



* Требуется только для D-Lite 2 и D-Lite 4. Малогабаритная вспышка D-Lite не оснащается контактом заземления.

Панель управления

(вид сзади)

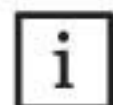


1. Сетевой разъем
2. Плавкий сетевой предохранитель (неоперативный)
3. Сетевой выключатель с подсветкой
4. Плавкий предохранитель источника моделирующего света (быстродействующий)
5. Кнопка полной мощности вспышки
6. Разъем синхронизации, розетка 3,5 мм
7. Цифровой дисплей мощности и индикатор заряда/разряда
8. Звуковой сигнал оповещения о перезарядке
9. Переключатель вспомогательной вспышки
10. Приемник фотоэлемента
11. '-' Кнопка снижения мощности с шагом 1/10 деления диафрагмы с автоматическим разрядом.
12. '+' Кнопка увеличения мощности с шагом 1/10 деления диафрагмы
13. Переключатель моделирующего света ("PROP, MIN, MAX, OFF")
14. Зажим наклона головки.
15. Зажимной винт с накаткой
16. Ручка
17. Гнездо штатива 5/8"
18. Трубка для зонтика (только для зонтиков EL, диаметр трубки 7 мм)

Работа со вспышкой

Цифровой дисплей мощности (7)

Фактическая мощность вспышки отображается в формате делений диафрагмы. Диапазон мощности составляет 5 делений диафрагмы для D-Lite 2 и D-Lite 4 и 4 деления диафрагмы для D-Lite. На цифровом дисплее обеспечивается непрерывная индикация мощности вспышки и источника моделирующего света. Органами управления можно задавать мощность во всем непрерывном диапазоне от полной мощности на 1/1 до 1/16 или 1/8 с интервалами в 1/10 деления диафрагмы. В процессе заряда или разряда дисплей «мерцает». При перегреве на дисплее отображается сообщение "E.2".



Вспышка оснащена встроенной системой разряда, защищенной температурным автоматом. Чтобы ограничить нагрев изделия, рекомендуется производить вспышку с помощью зеленой клавиши «TEST» (проверка) (5) поле каждого значительного снижения мощности (более чем на 2 деления диафрагмы). Это позволит рассеять избыточную энергию лампы-вспышки. Такая мера экономит время и продляет срок службы малогабаритной вспышки.

Регулировка мощности вспышки (11-12)

Мощность вспышки можно изменять с помощью клавиши 11 или 12. Мощность вспышки увеличивается на 1/10 деления диафрагмы с каждым нажатием клавиши (12) и уменьшается на ту же величину с каждым нажатием клавиши (11). Удерживая эти клавиши нажатыми, Вы увеличиваете или уменьшаете мощность вспышки автоматически.

Пробная вспышка (клавиша "TEST") (5)

Пробную вспышку можно произвести нажатием клавиши (5), клавиша будет подсвечена зеленым светом.



Фотоэлемент (9)

Фотоэлемент находится в активном состоянии при свечении зеленого индикатора (на клавише 9). При включении фотоэлемента данной вспышкой можно управлять от другой вспышки. Фотоэлемент ELINCHROM главным образом рассчитан на работу в условиях освещения Вашей студии. Прямой свет или мощные источники света могут ослабить чувствительность датчика (10).



В сложных ситуациях, например, при слепящем солнечном свете или при наличии помех, большинство проблем решается с помощью дополнительного элемента с 5-м удлинителем.

Разъем синхронизации (6)

По соображениям безопасности в стандартном разьеме ELINCHROM диаметром 3,5 мм (6) используется низкое напряжение (5 В), что соответствует международному стандарту на соединители для блоков фотографических вспышек.



НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ для подключения к разъемам синхронизации блоков ELINCHROM кабелями синхронизации других изготовителей.

Звуковой сигнал перезарядки (8)

Выберите функцию клавишей (8), загорится зеленый индикатор. Как только закончится процесс заряда, раздастся звуковой сигнал, оповещающий о готовности малогабаритной вспышки к работе.



Моделирующий свет (13)

Клавишей (13) производится управление следующими параметрами источника моделирующего света:

- Мощность моделирующего света пропорциональна мощности вспышки.
- Минимальная мощность.
- Максимальная мощность.
- Отключение.



Об установке пропорциональной мощности источника моделирующего света, то есть мощность моделирующего света пропорциональна заданной мощности вспышки, свидетельствует включенная подсветка клавиши.



Малогабаритные вспышки всех типов D-Lite оснащаются источником моделирующего света мощностью только 100 Вт.



Пользуйтесь только оригинальным источником моделирующего света ELINCHROM.
230 В/100 Вт код 23002
120 В/100 Вт код 23006

R

Замена лампы-вспышки

Если вспышки не происходит, а индикация дисплея "READY" (готовность) свидетельствует о наличии энергии для вспышки, это может означать необходимость замены лампы-вспышки.



При средней интенсивности эксплуатации лампы-вспышки (швейцарского качества) обладают длительным сроком службы, однако многократные последовательные срабатывания могут привести к перегреву электродов и преждевременному старению, к появлению трещин или повреждений лампы-вспышки.

Замена лампы-вспышки производится следующим образом:

- ▶ Выключите сетевое напряжение.
- ▶ Удалите сетевой кабель с блока вспышки.
- ▶ Снимите блок вспышки со штатива или уложите его в горизонтальное положение на жесткую поверхность. Следует крепко удерживать блок в процессе извлечения и замены лампы-вспышки.
- ▶ Дождитесь разряда накопленной внутренней энергии и остывания лампы-вспышки и источника моделирующего света, это займет не менее 30 минут.



Пока не произойдет автоматический разряд накопленной энергии, существует опасность удара электрическим током, если лампа-вспышка треснула. Если стекло лампы-вспышки сломано, извлекать ее следует с помощью изолированных плоскогубцев или пинцета.

- ▶ Осторожно извлеките и отложите в безопасное место источник моделирующего света.
- ▶ Наденьте защитную перчатку, входящую в комплект поставки лампы-вспышки и извлеките старую лампу-вспышку из блока.



Если лампа-вспышка сломана, соблюдайте осторожность, чтобы не порезаться осколками стекла.

- ▶ Возьмите новую лампу-вспышку, № 24009 для серии D-Lite.



Манипулировать лампой-вспышкой СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО в перчатках или пользуясь пластиковой салфеткой – следы пальцев на стекле лампы-вспышки могут привести к образованию темных следов при включении вспышки.

- ▶ Проверьте правильность совмещения вставляемой лампы-вспышки (по центру) и соприкосновение цоколя лампы с контактом-защелкой.
- ▶ Подключите и испытайте вспышку.



Извлеките лампу-вспышку

Штатив



Правильное совмещение

Контакт-защелка



Лампа-вспышка
№6 24009

Технические характеристики

Тип изделия	D-Lite	D-Lite 2	D-Lite 4
Диапазон входного напряжения (переменного) 50/60 Гц	Двойное напряжение : 90 - 130 / 180 - 260 230 В 180 - 260		
Мощность (Втс)	100	200	400
Диапазон делений диафрагмы	1/1 - 1/8	1/1 - 1/16	
Деления диафрагмы	4	5	
Шаг делений диафрагмы	1/10		
Диапазон мощности (Втс)	100 .. 12	200 .. 12	400 .. 25
Значение отображаемой мощности	4,0 .. 1.0	5,0 .. 1.0	6,0 .. 2.0
Значение диафрагмы, 1 м, 100 ISO, 1/125 с, рефлектор 48	22,3	45,3	64,3
Время восстановления, мин/макс, 230 В 50 Гц (с)	0,3 / 2	0,25 / 0,7	0,4 / 1,3
Время восстановления, мин/макс, 117 В 60 Гц (с)	0,3 / 2	0,3 / 0,8	0,5 / 1,6
Длительность вспышки (0,5 Pmax)	1/1600	1 / 1200	1 / 800
Цветовая температура (P макс)	5650		
Стабильность мощности (Pmax)	1%	0,5%	
Напряжение синхронизации (постоянное, В)	5 В (цифровая защита)		
Мощность источника моделирующего света (Вт)	100		
Автоматический разряд	Имеется		
Температурная защита	Имеется		
Защита от перенапряжения	Имеется		
Потребление, А/ВА	2 / 500	6 / 1500	6 / 1500
Подавление радиочастотной помехи, СЕМ CE-IEC-491			
Размеры: длина x диаметр (см)	12 X 16	21 x 16	21 x 16
Масса (кг)	0,9	1,1	1,3
Допуски и технические характеристики соответствуют стандартам IEC и CE.			
Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.			

Аксессуары ELINCHROM

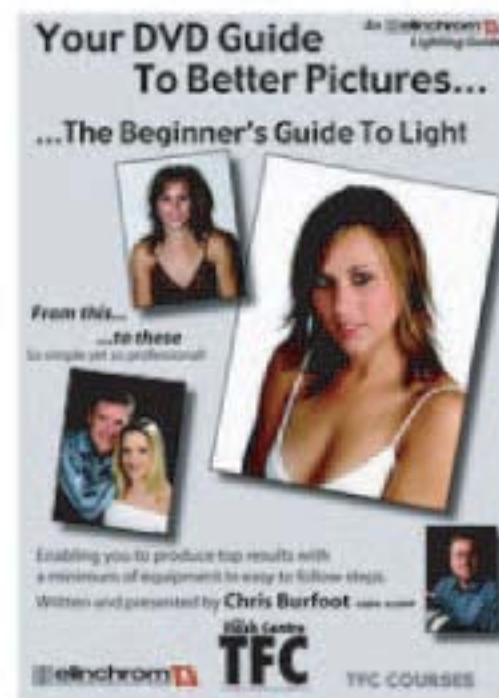
Постановка света для начинающих (руководство)

Номер заказа: 72404

Имеется только на английском языке.

Имеется руководство на DVD по улучшению качества изображения, демонстрирующее, насколько простым может быть процесс студийной фотосъемки.

Узнайте все о фотовспышке и почувствуйте, почему студийная вспышка может быть просто наилучшим источником света для портретной и универсальной съемки, о приемах постановки и регулировки вспышки, об использовании зонтиков, светорассеивающих ящиков, масок и решеток. Ознакомьтесь с данной информацией и наслаждайтесь страстью к фотографии. Представляет Крис Барфут.



Аксессуары

Рефлекторы

диаметр 16 см/90°	Код 26143
диаметр 18 см/60°	26144
диаметр 21 см/50°	26141
диаметр 44 см, серебро	26166
диаметр 44 см, белый	26168
Маска	26425



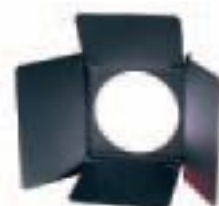
Решетки

Решетка для маски	Код 26426
Набор решеток для рефлектора 18 см	26135
Набор решеток для рефлектора 21 см	26025



Несущие для жесткого света

Несущая для рефлекторов 21 см	Код 26034
Набор Vandoog для 21 см	26037



Фильтры

Комплект 10-цветных/сменных фильтров для 21 x 21 см	Код 26243
Поляризационный фильтр	26244



Световые боксы ROTALUX

Квадратный 70 x 70 см	Код 26178
Квадратный 100 x 100 см	26179
Полосовой 90 x 35 см	26180
Прямоугольный 130 x 50 см	26181
Восьмиугольный Ø 100 см	26183
Восьмиугольный Ø 135 см	26184

Зонтики

Белый: диаметр 85 см	Код 26372
Серебристый: диаметр 85 см	26360
Полупрозрачный: диаметр 85 см	26371

Точечные насадки

Регулируемая точечная насадка: 18°-36°	Код 26481
Миниатюрная насадка	26420



Штативы

Штатив Pro 85-235 см	Код 30101
Штатив Pro-S88-250 см	30128

Кожры

Жесткий кофр для 2-х отдельных вспышек	Код 33197
Кожра на 2 штатива и 2 зонтика	33220



Жесткий кофр

Жесткий кофр для 2-х отдельных вспышек	Код 33209
--	--------------

Сетевые шнуры

Шнуры для малогабаритных вспышек (ВСЕ без вилки)	Код 11055
Сетевой шнур для вспышек, поставляемых в США	11055USA



Коммутационные аксессуары

Дистанционное ИК управление вспышкой	Код 40203
Комплект радиуправления SkyPort Universal	19350
Кабель синхронизации, 5 м	11084



Лампы моделирующего света

Криптоновая фотолампа ~190/260 В, E27-100 Вт	Код 23002
Криптоновая фотолампа ~90/140 В, E27-100 Вт	23006



Поиск и устранение неисправностей

При возникновении неисправности проверьте прежде всего следующее:

Проблема	Проверьте следующие моменты:
Отсутствуют показания дисплея (не подсвечивается сетевой выключатель)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте, включено ли изделие ▶ Проверьте правильность подключения сетевого шнура. ▶ Проверьте сетевой предохранитель.
Отсутствуют показания дисплея (подсвечивается сетевой выключатель)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Свяжитесь с сервисным представителем ELINCHROM.
Сообщение на дисплее: "E.1"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключите изделие и подождите как минимум 20 секунд. ▶ Затем вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие в сервисный центр ELINCHROM.
Сообщение на дисплее: "E.2"	<p>Перегрев.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Дождитесь остывания изделия.
Сообщение на дисплее: "E.3"	<p>Отказ схемы разряда.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключите и вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие в сервисный центр ELINCHROM.
Сообщение на дисплее: "E.4"	<p>Отказ схемы заряда.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключите и вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие в сервисный центр ELINCHROM.
Сообщение на дисплее: "E.5"	<p>Отказ схемы определения сетевой частоты.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте соединения сетевого шнура. ▶ Проверьте монтаж электросети. ▶ Выключите и вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие в сервисный центр ELINCHROM.
Сообщение на дисплее: "E.6"	<p>Отказ послезарядной схемы.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Убедитесь в том, что напряжение местной электрической сети совпадает с указанными на табличке изделия номинальными величинами. ▶ Выключите и вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие в сервисный центр ELINCHROM.

Проблема	Проверьте следующие моменты:
Отсутствие вспышки (дисплей включен, сообщение "READY")	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Правильно ли вставлена лампа-вспышка. ▶ Проверьте, соединен ли контакт-защелка с проводником по периметру лампы-вспышки. ▶ Замените лампу-вспышку. <p>Если замена лампы вспышки не дает результата, причина может быть в отказе компонента.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключите и вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие в сервисный центр ELINCHROM.
Не светится лампа моделирующего света	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Замените лампу моделирующего света. ▶ Проверьте предохранитель моделирующей лампы. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к сервисному представителю ELINCHROM.
Не срабатывает звуковой сигнал перезарядки (зеленый индикатор клавиши (8) светится)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключите и вновь включите изделие. ▶ Если сообщение об ошибке не исчезает, возвратите изделие сервисному агенту ELINCHROM.
Изделие не срабатывает от фотоэлемента (при зеленой подсветке кнопки "Test" (5) и свечении зеленого индикатора "CELL" (9))	<p>Прямой свет или мощные источники света могут ослабить чувствительность датчика (10).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте, не приводит ли наличие прямого света на датчике к снижению его чувствительности (10). ▶ Воспользуйтесь дополнительным фотоэлементом датчика. ▶ Воспользуйтесь кабелем синхронизации для срабатывания вспышки.

Contenidos

Introducción	1
D-Lite	1
Convenciones de notación	1
Notas importantes	2
Notas de seguridad	2
Transporte	2
Cable de alimentación	2
Marca de la CE	3
Declaración de cumplimiento con la Clase B de la FCC	3
Declaración de conformidad	3
Eliminación y reciclado	3
Instrucciones de funcionamiento	4
Antes de empezar	4
Panel de control	4
Manejo de la unidad de flash	5
Pantalla digital de potencia (7)	5
Control de potencia del flash (11-12)	5
"TEST" de abrir flash (5)	5
Fotocélula (9)	5
Ranura de sincronización (6)	5
Señal audible de recarga (8)	5
Luz de modelado (13)	5
Reemplazando el tubo del flash	6
Datos técnicos	7
Accesorios de ELINCHROM	7
La guía hacia la luz para principiantes	7
Accesorios	8
Resolución de problemas	9

Introducción

El ELINCHROM Serie D-Lite está diseñado por:
Elinca S.A. 1020 Renens / Suiza

Estimado Sr. fotógrafo,

Muchas gracias por adquirir su unidad de flash compacto D-Lite.

Todos los productos de ELINCHROM son fabricados usando la más avanzada tecnología. Se usan componentes cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y se realizan todo tipo de comprobaciones durante la fabricación y una vez terminado el producto.

Por lo tanto tenemos la total confianza en que este producto le dará muchos años de fiable servicio.

Todas las unidades de flash de D-Lite son fabricadas para su uso tanto en estudio como en localizaciones por parte de fotógrafos profesionales.

Únicamente cumpliendo con las recomendaciones realizadas en este manual podrá usted asegurar su garantía, evitar posibles daños e incrementar la vida útil de este equipamiento.

D-Lite

La serie D-Lite consiste en los siguientes tipos de unidad de flash:

- **D-Lite, D-Lite 2 y D-Lite 4**

Su calidad de la luz y su excepcional rendimiento son el resultado de la investigación, la aplicación de los más exigentes principios y la gran experiencia de ELINCHROM en productos de iluminación de estudio y su uso de la más puntera tecnología en esta área.

Totalmente integradas en la gama de productos de ELINCHROM, las unidades D-Lite mantienen las formas y funcionalidades que caracterizan a nuestra marca.

El control proporciona de forma continua la posibilidad de realizar ajustes variables en la lámpara de modelado y a la potencia del flash con una precisión superior a 5 f-stops (apertura del diafragma), desde potencia total 1/1 a 1/16 para le D-Lite 2 y D-Lite 4 (y superior a 4 f-stops, 1/1 hasta 1/8 para el D-Lite).

Características del D-Lite:

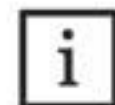
- Control digital de potencia y estabilidad del flash
- Control de modelado avanzado (prop/min/max/apagado)
- Fococélula sensitiva de alto nivel profesional
- Ranura de Sincronización digital de 3,5mm
- Adaptador de bayoneta con anillo de cierre para adaptar accesorios y reflectores
- Seguro térmico
- Capacitador del flash y protección de seguridad
- Tubo de flash reemplazable por el usuario
- Función de auto-descarga. Descarga automática de la energía del flash
- Tubo central tipo sombrilla
- Señal acústica de recarga
- Totalmente compatible con todos los accesorios de ELINCHROM

Convenciones de notación

El significado de los símbolos y de las fuentes usadas en este manual es como sigue:



Preste particular atención al texto marcado con este símbolo. Si no sigue estas advertencias puede poner su vida en peligro, destruir el dispositivo o dañar otros equipamientos



Información adicional, comentarios y pistas siguen a la aparición de este símbolo

- ▶ El texto que sigue a este símbolo describe actividades que deben ser realizadas en el orden mostrado.

“Las comillas” indican nombres de capítulos o de términos específicos

El texto en cursiva indica ítems, botones o características de la unidad

Notas importantes



En este capítulo encontrará información concerniente a la seguridad, lo cual es esencial de cara al manejo de su unidad de flash.

Notas de seguridad

La unidad cumple con todas las normativas de seguridad relevantes para las luces de flash. Si tiene alguna duda, contacte con su punto de venta o visite nuestro Sitio Web www.elinchrom.com para obtener una lista de los agentes de ELINCHROM en todo el mundo.

- De acuerdo con las regulaciones de seguridad, debemos llamar su atención sobre el hecho de que las unidades electrónicas de flash no están diseñadas para su uso en exteriores, en condiciones de humedad o suciedad, ni en áreas donde se almacenen productos químicos o explosivos.
- No usar después de haber sido expuesto a cambios repentinos de temperatura que hayan podido causar condensación.
- Las unidades siempre deben ser conectadas a una fuente de alimentación con toma de tierra .
- Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica local está dentro de los límites especificados en la placa de especificaciones eléctricas.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no desconecta al dispositivo de la red eléctrica, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Las unidades pueden retener una carga interna durante un periodo de tiempo considerable incluso una vez desconectadas del suministro de la red.
- Por su seguridad, nunca abra la unidad compacta de flash. No intente reparar la unidad usted mismo. Únicamente un especialista de mantenimiento autorizado debería abrir o intentar reparar las unidades. Para las reparaciones, llévelas a su agente de servicio de ELINCHROM.
- Bajo ninguna circunstancia se deberá insertar ningún objeto en los agujeros de ventilación, y se deberá asegurar que ningún objeto (por ejemplo, cadenas de joyería, clips de oficina, etc.) o líquidos se introducen dentro del dispositivo (existe el riesgo de descarga eléctrica o de cortocircuito)
- Monte la unidad con seguridad sobre una base o soporte adecuados.

- No maneje la unidad sin antes retirar la cubierta protectora de color negro.
- Use únicamente equipamiento y accesorios ELINCHROM originales.
- No use el dispositivo cerca de materiales inflamables.
- Compruebe siempre que se mantiene dentro de la distancia de seguridad de 0,3m de cualquier objeto situado frente al flash o sujeto a los accesorios de ELINCHROM.
- Desconecte la toma de corriente y espere un tiempo prudencial para garantizar la descarga antes de cambiar la lámpara, lea "reemplazo del tubo del flash" en este manual antes de empezar con esta operación!
- Antes de conectar el equipo por vez primera, compruebe que su lámpara de modelado coincide con la línea de voltaje.
- Compruebe siempre el montaje de bayoneta y el anillo de cierre de los ajustes del reflector para montar todos los accesorios de ELINCHROM y PROLINCA.

Transporte

- Transporte la unidad de flash con cuidado y únicamente en su envoltorio original o en otro tipo de embalaje preparado para protegerlo contra golpes y sacudidas.
- Transporte únicamente en condiciones de descarga completa. Espere un mínimo de 30 minutos luego de haber retirado el dispositivo de la red eléctrica antes de empaquetarlo para su transporte.
- Nunca deje caer la unidad de flash (existe el riesgo de que se rompan los cristales del dispositivo).

Cable de alimentación

Para garantizar un funcionamiento seguro, use el cable suministrado.

- El cable tiene que tener las certificaciones HAR o VDE. La marca HAR o VDE aparecerá en la vaina externa del cable.
- El conjunto de cables debe ser seleccionado de acuerdo con las tasas de corriente de su unidad de flash.

- * Necesario únicamente para las unidades D-Lite 2 y D-Lite 4. La pequeña D-Lite no tiene conexión para la TOMA DE TIERRA.

Marca de la CE



La versión lanzada al mercado de este dispositivo cumple con los requisitos especificados en las directivas 89/336/EEC de "compatibilidad electromagnética" y 73/23/EEC "directiva para bajo voltaje" de la CEE.

Declaración de cumplimiento con la Clase B de la FCC

NOTA:

Se ha comprobado que este equipamiento cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, en aplicación a lo dispuesto en la Parte 15 de la normativa de la FCC y que cumple con todos los requisitos de las Regulaciones Canadienses para los Equipos Causantes de Interferencias. Estos límites han sido diseñados para proporcionar un razonable grado de protección contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipamiento genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo con lo especificado en este manual de instrucciones, puede causar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no suceda en una instalación en concreto. Si este equipo causase interferencias dañinas de cara a la recepción de radio o televisión (las cuales pueden ser verificadas encendiendo y apagando el aparato), se recomienda al usuario que intente corregir estas interferencias llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipamiento y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe de un circuito diferente del cual está conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o a un técnico de Radio/TV experimentado en busca de ayuda.

Elinca S.A. no se hace responsable de las posibles interferencias en radio o televisión causadas por cualquier modificación no autorizada de este equipamiento o por la sustitución o añadido de cables de conexión u de otro equipo que no sea el especificado por ELINCA S.A. La corrección de la interferencia causada por estas modificaciones no autorizadas será responsabilidad del usuario.

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

1. este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que podrían causar un funcionamiento no deseado.

Nombre del producto :	Unidad de Flash profesional para estudio
Nombre de la marca :	ELINCHROM
Números del modelo(s) :	D-Lite, D-Lite 2, D-Lite 4
Nombre de la parte responsable :	Elinca S.A. Av. De Longemalle 11 CH 1020 Renens / Switzerland
Teléfono :	+41 21 637 2677
Fax :	+41 21 637 2681

Nosotros, ELINCA S.A., por la presente, declaramos que el equipamiento que porta el nombre de marca y el número de modelo arriba especificado ha sido comprobado como conforme con las normativas aplicables de la FCC, y que se han tomado los pasos necesarios para asegurar que las unidades de producción de este mismo equipamiento continuarán cumpliendo con los requisitos de las comisiones.

Eliminación y reciclado



Este dispositivo ha sido creado, hasta el límite de lo posible, usando materiales que puedan ser reciclados o eliminados de modo que no sean dañinos para el medio ambiente. El dispositivo puede ser devuelto después de su uso para ser reciclado, suponiendo que se devuelva en una condición que sea resultado de un uso normal.

Cualquier componente que no sea reclamado será eliminado de un modo medioambientalmente aceptable.

Si tiene alguna duda con respecto a la eliminación del dispositivo, por favor, póngase en contacto con su minorista local o agente local de ELINCHROM (compruebe en nuestro Sitio Web la lista de todos los agentes de ELINCHROM a nivel mundial).

Instrucciones de funcionamiento

Antes de empezar

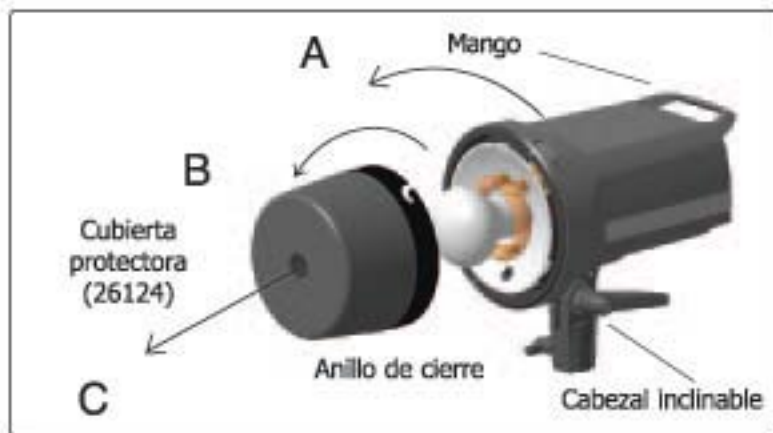
- ▶ Compruebe que el voltaje de la lámpara de modelado es correcto
- ▶ Monte la unidad de forma segura en un soporte o base adecuado
- ▶ Retire la cubierta protectora de color negro girando el anillo de cierre A tal y como se muestra, entonces rote la tapa negra de la cubierta B en la misma dirección.
- ▶ El montaje de un reflector o accesorio se debe realizar al reverso de la acción previamente descrita.
- ▶ Compruebe que el interruptor de alimentación (3) se encuentra en posición de APAGADO (posición 'O')
- ▶ Inserte el cable de alimentación en la TOMA DE RED (1) y conéctelo a un enchufe que disponga de TOMA DE TIERRA.
- ▶ Opcionalmente conecte el cable de SINCRONIZACIÓN a la toma sincronizada (6)
- ▶ Usando el INTERRUPTOR de alimentación (3), pase la unidad a ENCENDIDO (posición 'I').
- ▶ Seleccione la potencia con el panel táctil (11-12)



NO MANEJE el dispositivo sin antes haber retirado la cubierta protectora de color negro.



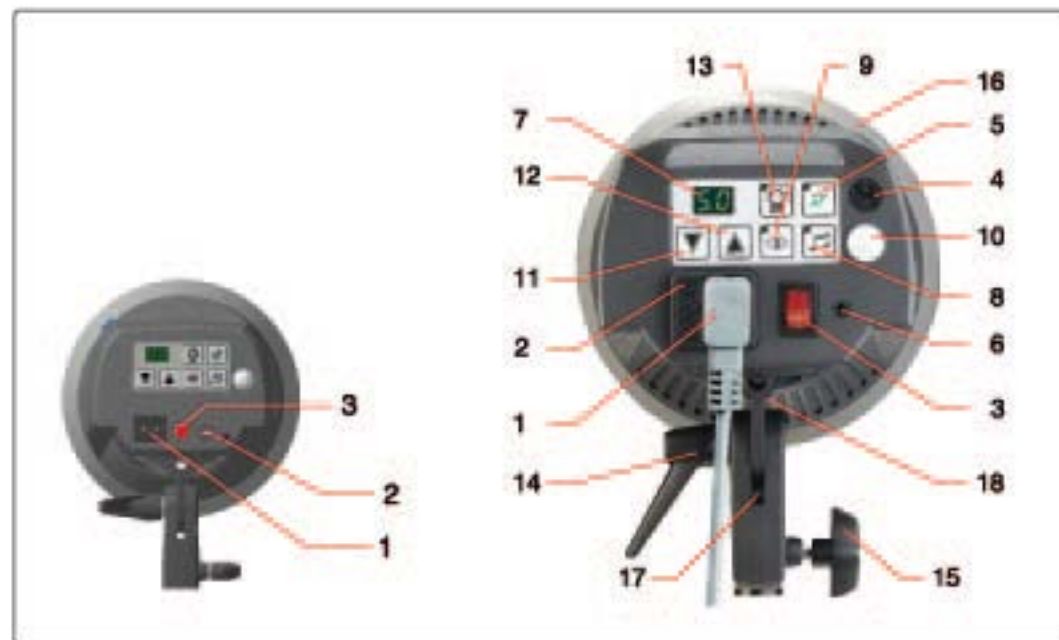
Espere un mínimo de 20 segundos antes de ENCENDER la unidad otra vez. El sistema de detección de potencia interna mostrará un error "E.1" si la espera es demasiado corta. Seguir este procedimiento incrementará también la vida útil de su unidad de flash.



* Necesario únicamente para las unidades D-Lite 2 y D-Lite 4. La pequeña D-Lite no tiene conexión para la TOMA DE TIERRA.

Panel de control

(Vista posterior)



1. Ranura de la toma de corriente
2. Fusible principal (fusión lenta)
3. Interruptor iluminado (según esté encendido/apagado) de corriente
4. Fusible de modelado (fusión rápida)
5. Abrir – flash
6. SYNCHRO – ranura del sincronizador de 3,5mm
7. Pantalla digital de potencia con indicador de carga / descarga
8. Señal acústica (bip) de recarga
9. Interruptor de encendido/apagado de la célula esclava
10. Receptor de la fotocélula
11. Ajuste de potencia en "-" 1/10 f-stops, con Auto-Descarga
12. Ajuste de potencia en "+" 1/10 f-stops
13. Interruptor de la lámpara de modelado (PROP, MIN, MAX, OFF)
14. Sujeción de la inclinación del cabezal
15. Tornillo nodular de la abrazadera
16. Mango
17. Ranura de 5/8 – inch del soporte
18. Tubo de la sombrilla (únicamente para sombrillas de EL, diámetro de 7mm)

Manejo de la unidad de flash

Pantalla digital de potencia (7)

El nivel actual de potencia del flash se muestra en un formato compatible con los f-stops. El rango de potencia es de 5 f-stops para el D-Lite 2 y el D-Lite 4, y de 4 f-stops para el D-Lite. La pantalla digital proporciona de manera continua una indicación del nivel de potencia del flash y de la lámpara de modelado. Los controles cubren un rango de salida continuo que va desde la potencia total 1/1 hasta 1/16 o 1/8 en intervalos de 1/10 de f-stop. Durante los procesos de carga y descarga, la pantalla "parpadea". En caso de sobrecarga la pantalla muestra "E.2".



i La unidad tiene un sistema de descarga integrado, protegido por un interruptor térmico. Con el objetivo de reducir el sobrecalentamiento de la unidad, le sugerimos que dispare el flash con el botón táctil verde "TEST" (5) después de cada gran reducción del nivel de potencia (de más de 2 f-stops). Esto le permitirá liberar el exceso de energía en el tubo del flash, lo que le permitirá ganar tiempo y extender el tiempo de vida útil de su unidad compacta.

Control de potencia del flash (11-12)

Puede cambiar la potencia del flash con los botones táctiles "11" y "12". Puede incrementar la potencia en un 1/10 de f-stop pulsando una vez sobre el botón táctil "12" y decrementar la potencia pulsando el botón táctil "11". Si mantiene pulsado alguno de los dos botones táctiles, el incremento o disminución de potencia continuará de forma automática hasta que deje de pulsar el botón.

"TEST" de abrir flash (5)

Puede lanzar una comprobación del flash pulsando en el botón táctil "5" cuando si está iluminada la luz verde de PREPARADO sobre el botón táctil cuando.



Fotocélula (9)

La FOTOCÉLULA está activa cuando la luz verde (del botón táctil 9) está iluminada. Cuando se activa, la unidad puede ser disparada de forma remota por otra unidad de flash! La fotocélula de ELINCHROM está especialmente diseñada para trabajar bajo las condiciones ambientales de iluminación de su estudio. La luz directa u otras fuentes de luz de alta intensidad pueden reducir la sensibilidad del sensor (10).



En situaciones difíciles, como por ejemplo luces cegadoras, luz solar u obstáculos, la célula adicional con el cable de extensión de 5m (extensiones adicionales disponibles) puede ayudar a resolver la mayoría de los problemas.

Ranura de sincronización (6)

El mini enchufe estándar de 3,5mm de ELINCHROM usa bajos voltajes (5V) por motivos de seguridad y cumple con todos los estándares internacionales para los conectores de unidades de flash fotográfico.



NO enlace unidades ELINCHROM con los cables manufacturados por otros fabricantes de cables de SINCRONIZACIÓN.

Señal audible de recarga (8)

Seleccione la función con el botón táctil (8), entonces aparecerá el indicador de color verde. Una vez reciclado una señal acústica indicará que la unidad compacta está PREPARADA para disparar un nuevo flash.



Luz de modelado (13)

El panel táctil (13) controla las siguientes características de la lámpara de modelado:

- Proporcional a la potencia del flash
- Mínimo
- Máximo
- APAGADO



La lámpara proporcional de modelado se establece cuando la luz en el panel táctil está iluminada, la salida de luz es proporcional a la potencia del flash seleccionada.



Para todos los tipos de unidades compactas de flash D-Lite use únicamente bombillas con un máximo de 100 W.



Use únicamente lámparas de modelado originales de ELINCHROM:
230 V / 100 W Código: 23002
120 V / 100 W Código: 23006

Reemplazando el tubo del flash

Si la unidad no dispara el flash, pero la pantalla y la luz de PREPARADO nos indican que hay corriente, podría ser debido a que es necesario reemplazar la lámpara del flash.



Los tubos de flash (de calidad suiza) tienen una larga vida si se realiza un uso medio de los mismos, sin embargo, largas secuencias de multi-flash pueden causar el sobrecalentamiento de los electrodos, lo que lleva a un envejecimiento prematuro, y el tubo del flash puede romperse o agrietarse.

Para reemplazar el tubo del flash:

- ▶ Apague la unidad y desconéctela de la toma de red
- ▶ Retire el cable de la toma de corriente
- ▶ Coja la unidad desde su base o tumbela horizontalmente sobre una superficie rígida. Puede ser necesario sujetar firmemente la unidad mientras se retira y se reemplaza el tubo del flash.
- ▶ Permita que se descargue la potencia almacenada y que el tubo del flash y la lámpara de modelado se enfríen durante un periodo mínimo de 30 minutos.



Existe el riesgo de descarga eléctrica, si el cristal del tubo está roto o agrietado, mientras la energía interna del dispositivo no se haya descargado automáticamente. Si el tubo estuviese roto, retírelo usando unos alicates o tenacillas convenientemente aislados.

- ▶ Retire y almacene con cuidado la lámpara de modelado
- ▶ Póngase el guante protector que le entregamos con su tubo de flash y retire el tubo tirando de él.



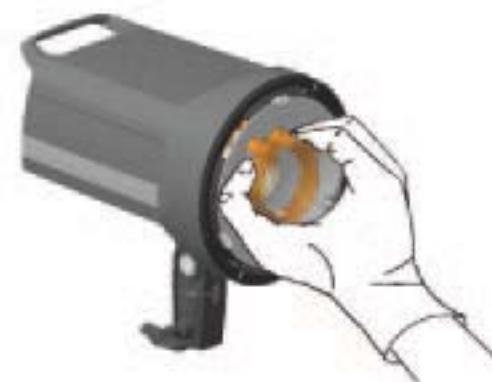
Si el tubo estuviese roto, evite cortarse o dañar el guante.

- ▶ Coja el nuevo tubo de flash, N°: 24009 para la serie D-Lite



Es totalmente NECESARIO usar un guante o una "protección plástica" ya que el contacto de sus dedos con el cristal causaría marcas oscuras en el tubo en el momento de usarlo.

- ▶ Compruebe que el tubo está correctamente alineado (centrado) y que el contacto de disparo está sujetando al tubo con firmeza.
- ▶ Reconecte y compruebe la unidad como de costumbre.



Retire el tubo del flash

Soporte



Correctamente
alineado

Contacto del
disparador



Tubo del flash
N°: 24009

Datos técnicos

Tipo de unidad	D-Lite	D-Lite 2	D-Lite 4
Rango de voltajes de entrada (VAC) 50/60 Hz	Bi-Voltaje : 90 - 130 / 180 - 260 230V : 180 - 260		
Potencia (Ws)	100	200	400
Rango de f-stop	1/1 - 1/8	1/1 - 1/16	
f-stops	4	5	
Etapas de incremento de f-stops	1/10		
Rango de potencia (Ws)	100 .. 12	200 .. 12	400 .. 25
Valores de potencia mostrados	4,0 .. 1.0	5,0 .. 1.0	6,0 .. 2.0
f-stop, 1m, 100 ISO, 1/250s, reflector 48°	22,3	45,3	64,3
Reciclado, mín. / máx. 230V-50Hz (s.)	0,3 / 2	0,25 / 0,7	0,4 / 1,3
Reciclado, mín. / máx. 117V-60Hz (s.)	0,3 / 2	0,3 / 0,8	0,5 / 1,6
Duración del flash @ t 0,5 (P _{max})	1/1600	1 / 1200	1 / 800
Temperatura de color. (P _{max})	5650		
Estabilización de potencia (P _{max})	1%	0,5%	
Voltaje de Synchron (VDC)	5V (Protección digital)		
Potencia de salida del modelado (W)	100		
Auto-descarga de potencia	Yes		
Protección de temperatura	Yes		
Protección de sobre-voltaje	Yes		
Carga A/VA conectada	2 / 500	6 / 1500	6 / 1500
Supresión de Interferencias de radio, CEM CE-IEC-491			
Dimensiones Longitud x diámetro (cm.)	12 X 16	21 x 16	21 x 16
Peso (kg.)	0,9	1,1	1,3
Tolerancias y especificaciones de acuerdo con los estándares de la IEC y la CE			
Los datos técnicos pueden estar sujetos a modificaciones sin previo aviso			

Accesorios de ELINCHROM

La guía hacia la luz para principiantes

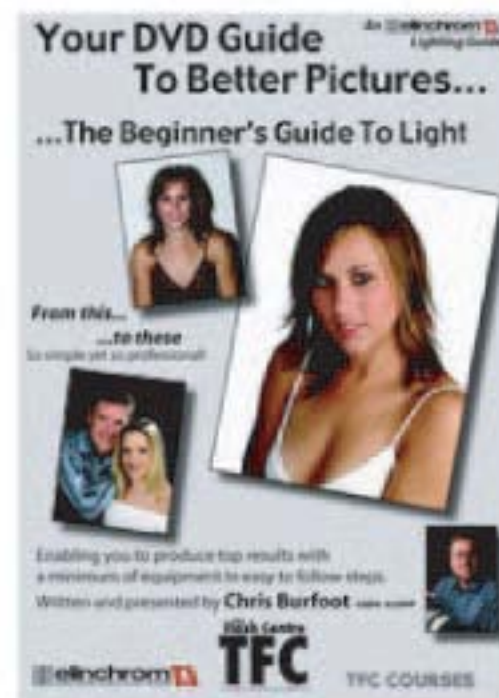
Orden: 72404

Únicamente disponible en Inglés

Su guía en DVD para obtener mejores fotografías muestra lo fácil que puede llegar a ser la fotografía de estudio.

Aprenda sobre las unidades de flash y sobre porqué los flashes de estudio son simplemente es la mejor fuente de luz para realizar retratos y fotografía en general, aprenda a configurar y a controlar la luz del flash y como usar las sombrillas, los paneles difusores, parasoles cónicos y mallas. Eche un vistazo y disfrute de la pasión por la fotografía.

Presentado por Chris Burfoot.



Accesorios

Reflectores

Gran angular Ø 16 cm / 90º	26143
Compacto Ø 18 cm / 60º	26144
Estándar Ø 21 cm / 50º	26141
Mini soft Ø 44 cm plateado	26166
Mini soft Ø 44 cm blanco	26168
Cónico	26425



Cuadrículas

Cuadrícula de parasol cónico	26426
Cuadrícula para reflector de 18 cm	26135
Cuadrícula para 21 cm	26025



Moldeadores – portadores de luz

Portador para reflectores de 21cm	26034
Conjunto Bandoor para 21cm	26037



Filtros

Conjunto de filtros de 10 colores para 21x21cm	26243
Filtro polarizante	26244

Código Nº

Cajas de luz – ROTALUX

Cuadrado 70x70cm	26178
Cuadrado 100x100cm	26179
Cinta de 90x35cm	26180
Rectangular 130x50cm	26181
Octogonal Ø 100cm	26183
Octogonal Ø 135cm	26184

Código Nº



Sombrillas

Blanca de 85cm de Ø	26372
Plateada de 85cm de Ø	26360
Traslúcida de 85cm de Ø	26371

Código Nº

Spots

Spot de zoom 18º - 36º	26481
Spot mini	26420

Código Nº



Soportes

Soporte Pro 85-235cm	30101
Soporte Pro-S 88-250cm	30128

Código Nº

Bolsas

Bolsa de transporte para 2 mono-compactos	33197
Bolsa de transporte para 2 soportes + 2 sombrillas	33220

Código Nº



Estuches

Estuche de transporte para 2 mono-compactos	33209
---	-------

Código Nº

Cables de alimentación

Cable para los compactos (TODOS sin enchufes macho)	11055
Cable para compactos USA	11055USA

Código Nº



Accesorios de disparo

Flash remoto por IR	40203
Conjunto de radio SkyPort Universal	19350
Cable de SINCRONIZACIÓN de 5m	11084

Código Nº



Lámparas de modelado

190/260 VAC Kriptón/foto, E27 – 100W	23002
90/140 VAC Kriptón/foto, E27 – 100W	23006

Código Nº



Resolución de problemas

En caso de que ocurriese algún error, primero compruebe los siguientes puntos:

Está teniendo este problema?	Compruebe los siguientes puntos:
No hay nada en la pantalla (el interruptor de alimentación no se enciende)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe que la unidad esté ENCENDIDA ▶ Compruebe que el cable de alimentación está conectado correctamente ▶ Compruebe el fusible de la toma de red
No hay nada en la pantalla (el interruptor de alimentación se enciende)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacte con el agente de servicio de ELINCHROM
La pantalla muestra el error "E.1"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apague la unidad y espere un mínimo de 20 segundos ▶ Vuelva a encender la unidad ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad al servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La pantalla muestra el error "E.2"	<p>Sobrecalentamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Espere a que la unidad se enfríe
La pantalla muestra el error "E.3"	<p>Error del circuito de descarga</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apague la unidad y vuelva a encenderla ▶ ? Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad al servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La pantalla muestra el error "E.4"	<p>Error del circuito de carga</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apague la unidad y vuelva a encenderla ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad al servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La pantalla muestra el error "E.5"	<p>Fallo en la detección de frecuencia de la red</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe las conexiones del cable de alimentación ▶ Compruebe su instalación eléctrica ▶ Apague la unidad y vuelva a encenderla ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad al servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La pantalla muestra el error "E.6"	<p>Fallo en el circuito post-carga</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe que el voltaje de la red eléctrica local se encuentra dentro de los límites especificados para su dispositivo ▶ Apague la unidad y vuelva a encenderla ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad al servicio técnico autorizado por ELINCHROM

Está teniendo este problema?	Compruebe los siguientes puntos:
No hay flash (La pantalla está encendida, el indicador de PREPARADO está iluminado)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el tubo del flash está insertado correctamente ▶ Compruebe si el contacto del disparador del tubo del flash está tocando el cable situado alrededor del tubo ▶ Cambie el tubo del flash <p>Si el reemplazo del tubo del flash no resuelve este problema, la causa podría ser un fallo en algún componente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apague la unidad y vuelva a encenderla ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad a un servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La lámpara de modelado no se ilumina	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reemplace la lámpara de modelado ▶ Compruebe el fusible de la lámpara de modelado ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad a un servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La señal auditiva de recarga no funciona (el indicador verde del panel táctil (8) está iluminado)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apague la unidad y vuelva a encenderla ▶ Si el error no ha desaparecido, devuelva la unidad al agente de servicio técnico autorizado por ELINCHROM
La unidad no dispara el flash a través de la fotocélula (El indicador verde en el panel táctil "TEST" (5) y el indicador verde "CELL" (9) están iluminados)	<p>Las luces directas u otras fuentes de luz intensa pueden reducir la sensibilidad del sensor (10).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el flash directo en el sensor (10) elimina la sensibilidad de la célula del sensor. ▶ Use un sensor de célula adicional ▶ Use el cable de SINCRONIZACIÓN para el disparo

Si no puede resolver el problema, por favor, informe al agente del servicio técnico autorizado de ELINCHROM más cercano.



Av. de Longemalle 11, P. O. Box - 458, CH-1020 Renens, Switzerland, Tel. : + 41 21 637 26 77 - Fax: + 41 21 637 26 81 - E-mail: elinca@elinca.ch
Website: www.elinchrom.com